

SRB

UPUTSTVO ZA UPOTREBU I ODRŽAVANJE

STEPENIŠNI PENJAČ – GUSENIČAR

LG2004
LG2004/150
LG2004/150/A008



ANTANO
Group 

1	CE OZNAKA	3
2	UPOZORENJA	3
2.1	Opšta upozorenja.....	3
2.2	Piktogrami	6
3	OTPAKIVANJE	7
3.1	Preporuke za zaštitu životne sredine	7
4	OPIS SISTEMA	7
4.1	Komponente uređaja	8
5	SKLAPANJE	11
5.1	Sklapanje upravljačkog dela	11
5.2	Rasklapanje upravljačkog dela	12
5.3	Podešavanje kuke za kačenje kolica	13
5.4	Oslobađanje invalidskih kolica	15
5.5	Podešavanje naslona za glavu	15
5.6	Montaža i podešavanje rampi za guseničar LG2004/150/A008	16
6	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	20
6.1	Dimenzije	20
6.2	Tabela sa tehničkim podacima	20
6.3	Karakteristike stepeništa	20
7	NAMENA	21
8	UPOTREBA UREĐAJA	22
8.1	Punjenje baterije	22
8.2	Kontrola nagiba stepeništa	23
8.3	Svakodnevna upotreba	24
8.4	Pomeranje motornog dela.....	24
8.5	Kačenje invalidskih kolica	24
8.6	Rukovanje na stepeništu.....	25
8.7	Penjanje uz stepenište.....	27
8.8	Silaženje niz stepenište.....	29
8.9	Transport guseničara	31
9	RUTINSKO ODRŽAVANJE	32
	Tabela rutinskog održavanja	32
9.1	Čišćenje metalnih delova	33
9.2	Čišćenje plastičnih delova.....	33
9.3	Čišćenje točkova	33
9.4	Čišćenje gusenica – kontrola habanja	33
10	REŠAVANJE PROBLEMA	34
11	RASPORED ODRŽAVANJA	35
12	OPCIONI DODACI DOSTUPNI NA ZAHTEV	36
	Raspored održavanja	37
	Specijalne operacije održavanja.....	38
13	GARANCIJA	39

1 CE OZNAKA



CE ANTANO GROUP s.r.l. Via delle Industrie, 10 z.i. Sant'Eraclio 06034 Foligno (Pg) ITALY Tel. 0742 381269	Numero di serie - Serial number	.....
	Modello - Item	.....
	Anno di costruzione - Production year	.....
	Portata massima - Maximum load	.....
	Massa complessiva - Total weight	.....

CE ANTANO GROUP s.r.l. Via delle Industrie, 10 z.i. Sant'Eraclio 06034 Foligno (Pg) ITALY Tel. 0742 381269	Numero di serie - Serial number	.....
	Modello - Item	.....
	Anno di costruzione - Production year	.....
	Portata massima - Maximum load	.....
	Massa complessiva - Total weight	.....

Opres!
Proveriti da li je serijski broj na upravljačkom delu isti kao i na motorizovanom delu. U suprotnom ne koristiti uređaj i odmah obavestiti proizvođača.

The manufacturer::
ANTANO GROUP SRL

Via delle Industrie, 10, z.i. Sant'Eraclio, 06034, Foligno(PG), Italy

declares and guarantees under its sole responsibility that the mobile stair climber with tracks to transport persons with impairments on wheelchair, code:

LG 2004 – mobile stairclimber
(Cod.Iso 18.30.12.003)

medical device of class I as from classification established by the European Directive 93/42/EEC Annex IX, is in conformity with the European Directive 93/42/EEC "Medical Devices" and following modifications 2007/47 ECC.


Managing director

Antano Group srl
Gianluca Trifano

2 UPOZORENJA

21 Opšta upozorenja

- Uputstvo za upotrebu je sastavni deo proizvoda i mora se pažljivo čuvati na pristupačnom mestu kako bi uvek bio dostupan za korišćenje.
- Uputstvo je namenjeno korisnicima, vlasniku i onima koji su odgovorni za bezbednost i održavanje medicinskog sredstva.
- Uputstvo sadrži instrukcije za pravilnu upotrebu uređaja, tehničke karakteristike i sigurnosne preporuke; međutim, ovo uputstvo nikada ne može da zameni iskustvo korisnika i obuku.
- Ukoliko se prilikom isporuke primeti bilo kakva šteta nastala prilikom transporta ne koristiti uređaj; pozvati tehničku podršku da ispitaju i poprave uređaj.
- Uređaj moraju da koriste oni koji su u stanju da kontrolišu celokupnu masu ili masu putnika.
- Rukovalac mora biti potpuno upoznat i da potpuno razume sadržaj ovog uputstva.
- Pre svake upotrebe uvek proveriti da li funkcionalni delovi, kočnice i sigurnosni mehanizmi ispravno rade.

- Rukovalac mora uvek čvrsto držati obe ruke na upravljaču.
- Uređaj se mora koristiti poštujući sledeća pravila:
 - rukovalac mora biti stariji od 18 godina.
 - tokom kretanja putnik mora sedeti u potpuno uspravnom položaju sa ramenima i glavom naslonjenim na naslon invalidskih kolica.
 - nemojte koristiti uređaj za transport predmeta koji se razlikuju od opisanih u ovom uputstvu.
 - osoba koja se prevozi ne sme držati različite ili teške predmete.
 - rukovalac guseničarem nikada ne sme ostaviti putnika bez nadzora.
 - ne upotrebljavajte uređaj u svrhe za koje nije predviđen.
 - osoba koja se prevozi ne sme držati različite ili teške predmete.
 - rukovalac nikada ne sme ostavljati uređaj sa putnikom na njemu bez nadzora.
 - Nemojte koristiti uređaj na oštrim površinama.
- Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili kojima nedostaje iskustvo ili znanje, osim ako nije prisutna osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili ako nisu posebno upućeni u upotrebu uređaja.
- Rukovaoci i putnici koji se prevoze ne smeju pušiti kako bi se sprečila šteta ili rizik od požara s obzirom na odeću ili druge ljude.
- Oni koji upravljaju invalidskim kolicima moraju uvek držati obe ruke na upravljaču kako bi obezbedili kontrolu.
- Operacije sklapanja i podešavanja mora se izvoditi samo od strane ovlašćenog osoblja.
- Nikada ne ostavljati invalidska kolica sa putnikom.
- Uređaj je namenjen za upotrebu u stambenim ili sličnim objektima, ali u zatvorenom prostoru.
- Uređaj se ne može koristiti na mestima koja su izložena prskanju vode/vodi ili kritičnim i nepredviđenim vremenskim uslovima.
- Rukovalac i putnik ne smeju da nose široku odeću ili dugu maramu; mogu se zaglaviti u mehanizmu uređaja i prouzrokovati opasne situacije.
- **RUKOVALAC**
Uređajem treba da rukuju osobe koje su specifično obučene od strane ovlašćenog prodavca.
- Rukovalac mora biti uvek iza mašine; tako da se uređaj ne sme koristiti u drugačijem položaju, na primer kada je rukovalac dole, suprotno putnik i mašina mogu biti u opasnosti.
- **Invalidska kolica**
Prilagođavanje i podešavanje uređaja zavisi od konstrukcije invalidskih kolica.
Čak će i vrsta invalidskih kolica biti određena tokom sertifikacije rukovaoca.
Ukoliko treba da se zamene invalidska kolica kontaktirati direktno proizvođača ili njegovog autorizovanog predstavnika pre upotrebe.
- Nikada ne prilaziti stepeništu ako putnik nije u potpuno uspravnom položaju, ili u položaju kretanja (videti odeljak UPO TREBA UREĐAJA).
Ako putnik nije u mogućnosti da sedi u uspravnom i stabilnom položaju, upotrebiti sigurnosne pojaseve za vezivanje kako biste osigurali putnika.
- Pre penjanja ili spuštanja stepeništem proveriti karakteristike stepeništa:
 - ne smeju biti pokriveni prostirkama ili tepisima
 - ne smeju biti nestabilni ili nedovršeni, već kompaktni
 - ne smeju imati nepravilne, slomljene ili srušene ivice
 - ne smeju biti mokri ili klizavi.
- **Upotreba na podestima**
 - Kada je zaustavljen mehanički pogon i točkovi rade, uređajem sa osobom koja se prevozi upravlja isključivo rukovalac koji mora ručno da kontroliše ceo sklop (guseničar + invalidska kolica + putnik). Rukovalac treba da proverí svoju sposobnost da izvodí ove manevre preliminarnim testiranjem u nivou poda.
- **Spiralna stepeništa**
Uređaj **ne može** biti korišćen na zatvorenim spiralnim stepeništima.
- **Ključ od guseničara**
 Guseničar se može koristiti samo ako je ključ ubačen; ovo štiti uređaj i ljude od nepromišljene upotrebe od strane nekvalifikovanog osoblja.
Rukovalac je odgovoran za ključ i njegovu kopiju; rezervni ključ se mora čuvati na sigurnom mestu kome može da pristupi samo kvalifikovani rukovalac.
- Uređaj je verifikovan protiv emisije magnetnog zračenja (elektromagnetna kompatibilnost).
Kada se koristi prvi put mora se obezbediti da ne dođe do ometanja bilo koje druge medicinske opreme ako je putnik koristi.
- Pre povezivanja ili odvajanja upravljača od mašine proveriti da li je ključ u položaju OFF (isključeno).
Ako je upravljač uklonjen ili spojen sa ključem u položaju ON (uključeno) električni kontakti se napajaju što dovodi do opasnosti po ljude, baterije i strujno kolo.
- Uređaj se mora čuvati dalje od dece.
Bliskost dece i njihovo delovanje na uređaj može biti opasno po samu decu, ljude i uređaj.
- Parkirati uređaj u zaštićeno područje i izvaditi ključ.
- Rukovalac prvo treba da koristi uređaj bez putnika kako bi postigao maksimalnu sigurnost i praktičnost tokom penjanja i silazjenja niz stepenište.

- Prilikom stavljanja u rad u toku penjanja proveriti indikator nagiba stepeništa:

ukoliko je mehur u zelenoj zoni

možete nastaviti; nagib stepeništa je ispod 35°.

ukoliko je mehur između zelene i crvene zone

pozicija je kritična, nagib stepeništa je na granici;

možete početi sa penjanjem veoma pažljivo.

ukoliko je mehur u crvenoj zoni

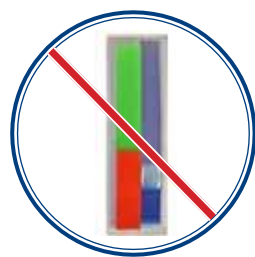
zabranjeno je nastaviti sa penjanjem.



DA



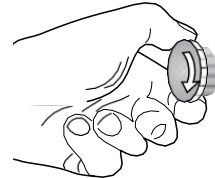
KRITIČNO




NE



- Ukoliko postoji faktor rizika uvek pritisnuti sigurnosno dugme: uređaj se zaustavlja.
- Operacija se može resetovati okretanjem dugmeta u smeru naznačenom strelicama.

TV2104-0200



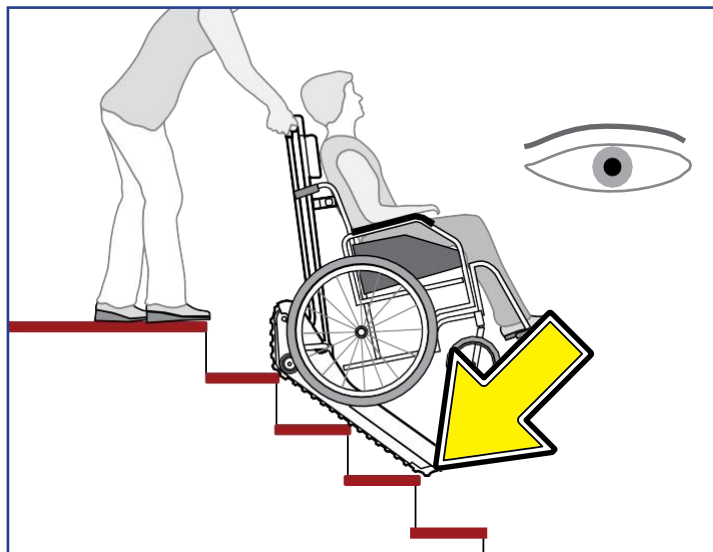
TV2104-0210

 **Nositi samo zatvorenu obuću**

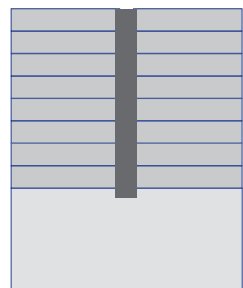
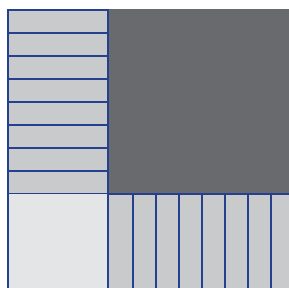
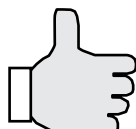
  **Ne nositi cipele na štikle ili papuče**

Tokom zastoja na stepeništu

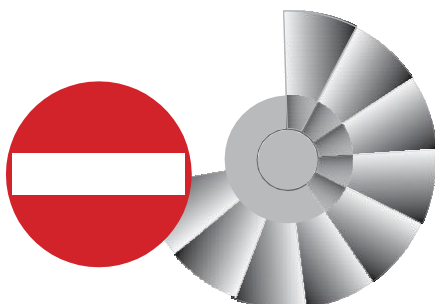
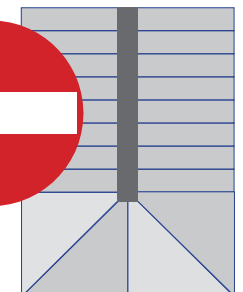
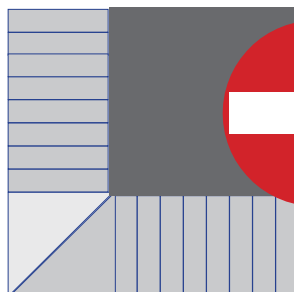
- Da biste osigurali maksimalnu stabilnost, ukoliko je moguće zaustaviti uređaj kada prednji deo gusenice pokriva donju stepenicu i u svakom slučaju većinu stepenica.
- Uvek ukloniti ključeve iz kontrolnog panela kada uređaj ne radi. Pažljivo čuvati rezervni ključ i staviti ga na neko dostupno mesto ukoliko je potrebno.



- Koristiti uređaj samo na pravim stepeništima i sa podestima koji imaju dovoljno prostora za manevrisanje (videti deo 6)



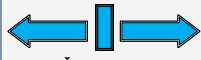
- Ne koristiti uređaj na podestima sa zgusnutim stepenicama ili na spiralnim stepeništima.



22 Piktogrami

Sledeći piktogrami mogu biti prisutni na invalidskim kolicima ili u ovom uputstvu.

 Pročitati uputstvo za upotrebu	 Upozorenje, opasnost
 Operacije koje moraju biti izvedene od strane kvalifikovanog osoblja ili servisnog centra	 Opasnost od prignječenja prstiju u mehanizmu
 Pažnja! Važna informacija	 Opasnost od električnog udara
 Informacije	 Opasnost: Akumulator
 Operacije koje moraju biti izvedene od 2 osobe	 Zabrana upotrebe otvorenog plamena na manje od 1 metra od mašine
 Obavezna upotreba sigurnosnih pojaseva	 Nositi samo zatvorenu obuću
 Upotreba zaštitnih rukavica	  Ne nositi cipele na štikle ili papuče


TAČKA BALANSA

TAČKA BALANSA
Odnosi se na tačku gde su mase u ravnoteži.



Laserske diode pokazuju tačku balansa

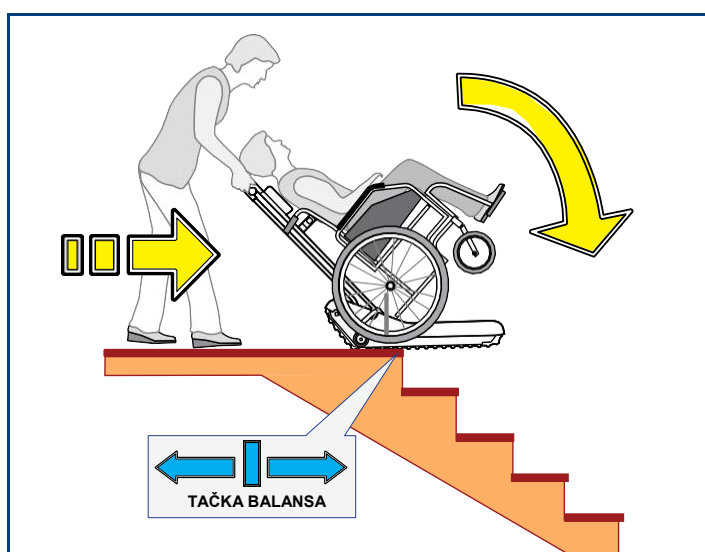
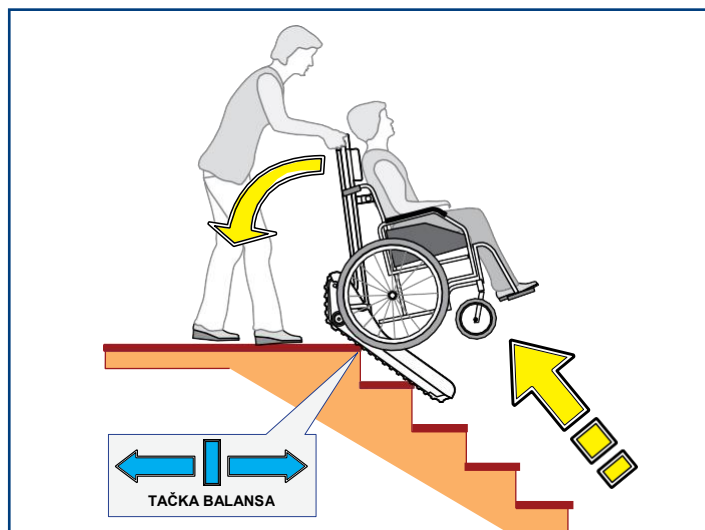
Lokacija tačke balansa je označena laserskim diodama na samoj mašini. Ovaj sistem daje rukovaocu informaciju gde je tačka u kojoj treba da počne sa naginjanjem guseničara kada prilazi stepeništu.

Na kraju uspona

Zaustaviti kretanje i povući upravljač u nivou guseničara.

Pre početka spuštanja

Pažljivo podignite guseničar u položaj na dole.



Proizvođač zadržava pravo izmene proizvoda i uputstva za upotrebu bez prethodnog obaveštenja ili ažuriranja prethodne proizvodnje.

Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom upotrebom invalidskih kolica od strane neobučenog ili neovlašćenog osoblja, neovlašćenih izmena i intervencija, upotrebe neoriginalnih rezervnih delova, izuzetnim događajima, ili potpunim ili delimičnim nepoštovanjem instrukcija datih u ovom uputstvu.

3 OTPAKIVANJE



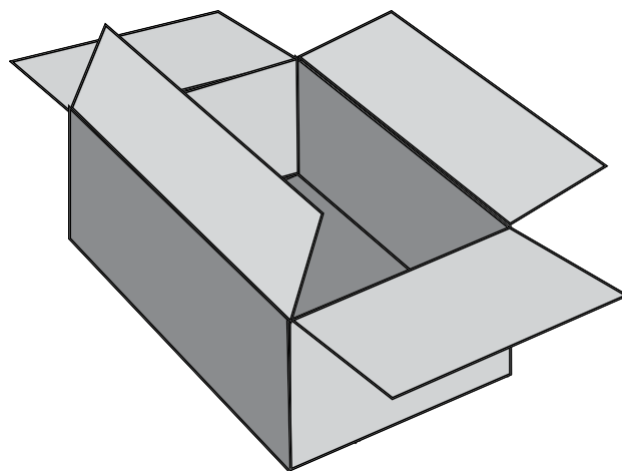
Kada se koriste kolica za premeštanje upakovanog proizvoda budite oprezni da ne dođe do povreda.



- Otvoriti paket i ukloniti njegov sadržaj vodeći računa da se ne ošteti.

Nakon što je proizvod potpuno raspakovan proveriti da nije oštećen. Svako uočeno oštećenje mora se prijaviti prevozniku u roku od 24 sata.

- Čuvajte ambalažu kako biste je eventualno upotreбили u slučaju slanja uređaja; u suprotnom ako je potrebno prepakujte na isti način.



3.1 Preporuke za zaštitu životne sredine



Materijal za pakovanje se može reciklirati 100%. Za pravilno odlaganje pogledati lokalne propise. Materijali za pakovanje (plastične vreće, polistirensko pakovanje, itd.) mora se držati dalje od dece jer su potencijalni rizik.

Na osnovu člana 13 Directive 2002/96/EC o odlaganju električne i elektronske opreme,.

- Simbol precrtane kante za otpatke na mašini ili na pakovanju označava da se na kraju životnog veka proizvoda mora sakupljati odvojeno od drugog otpada.

Proizvođač organizuje i rukuje prikupljanjem opreme kojoj je istekao radni vek. Stoga korisnici koji žele da odlože ovu opremu moraju kontaktirati proizvođača i slediti sistem koji je proizvođač usvojio, za odvojeno sakupljanje opreme koja je završila svoj radni vek.

Odgovarajuće odvojeno sakupljanje, tretman i odlaganje korišćene opreme na način kompatibilan sa okolinom pomaže u izbegavanju mogućih negativnih efekata na zdravlje i životnu sredinu i doprinosi ponovnoj upotrebi i/ili recikliranju materijala od kojih je napravljena oprema. Nelegalno odlaganje ili neko nepravilno odlaganje proizvoda od strane vlasnika rezultiraće primenom kazni predviđenih važećim zakonima i propisima.

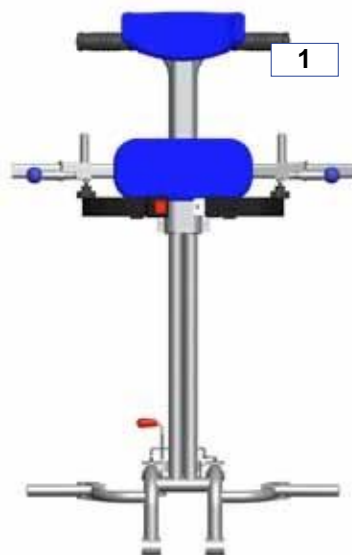
Za detaljnije informacije o tretmanu, oporavku i reciklaži ovog proizvoda molimo vas da kontaktirate odgovarajuću lokalnu kancelariju u vezi sa važećim zakonom.

4 OPIS SISTEMA

Guseničar LG2004 omogućava transport invalidskih kolica sa putnikom sa invaliditetom na stepeništu zahvaljujući posebnom elektromehaničkom sistemu koji ima mogućnost savlađivanja 1 stepeništa.

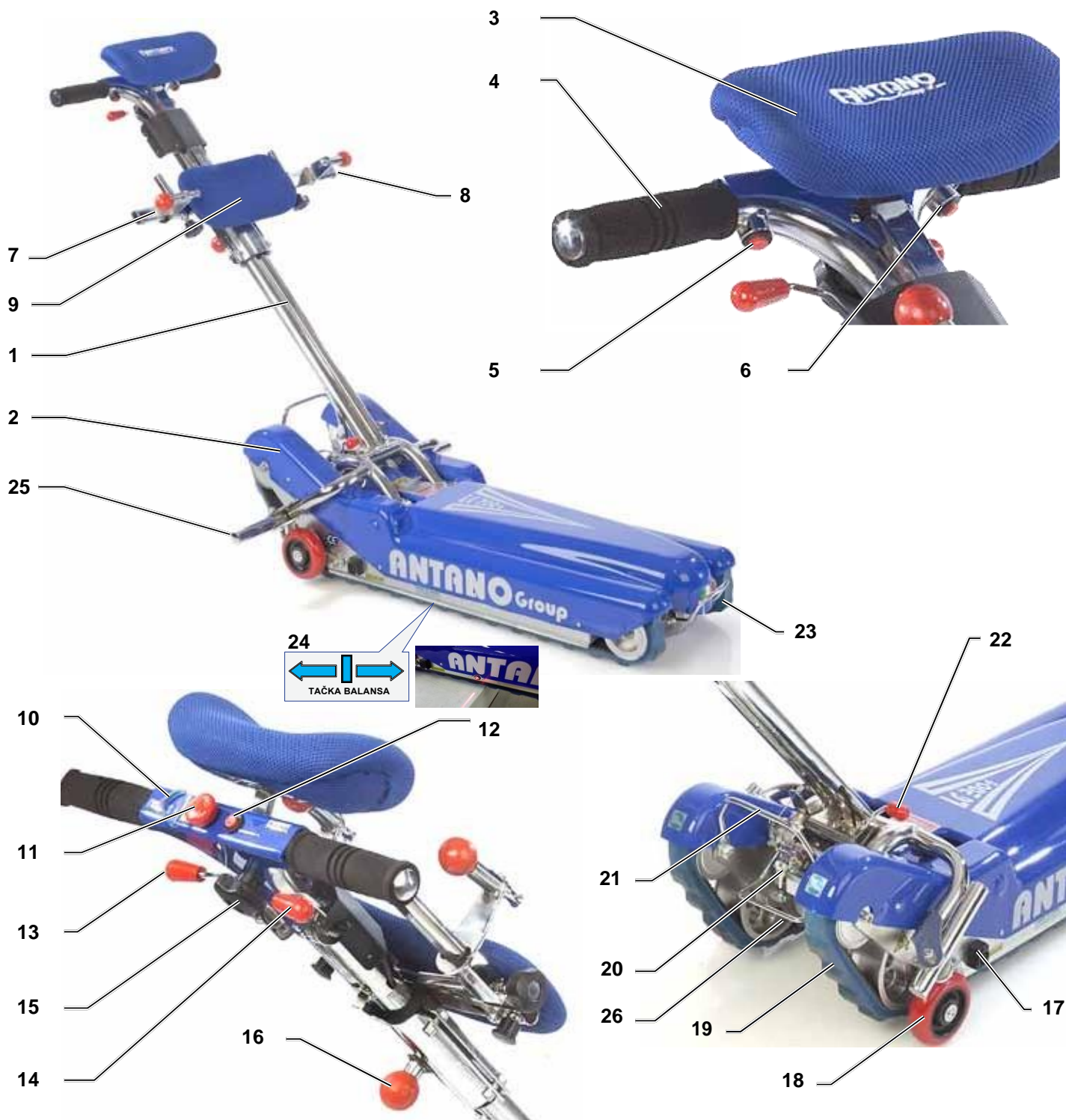
Kretanje je kontinualno i izvodi ga rukovalac pomoću pozivnih dugmadi na upravljačkom delu.

- 1 Upravljački deo
- 2 Motorni deo



Motorni deo moraju da podignu najmanje 2 osobe, kao što je opisano u paragrafu 8.9 koji govori o nosivosti motornog uređaja

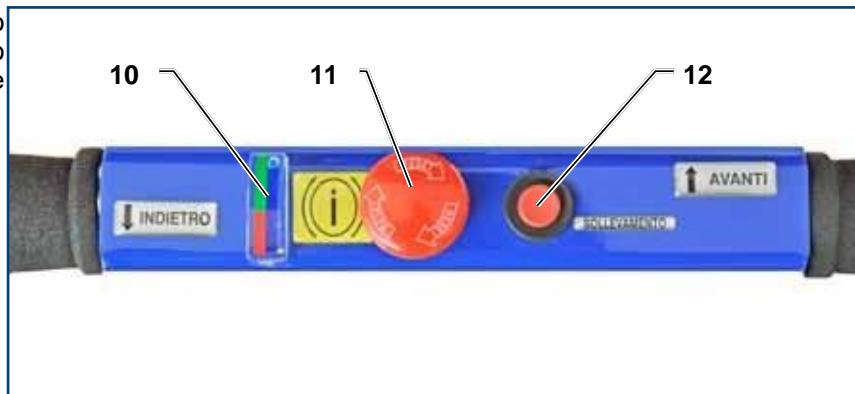
4.1 Komponente uređaja



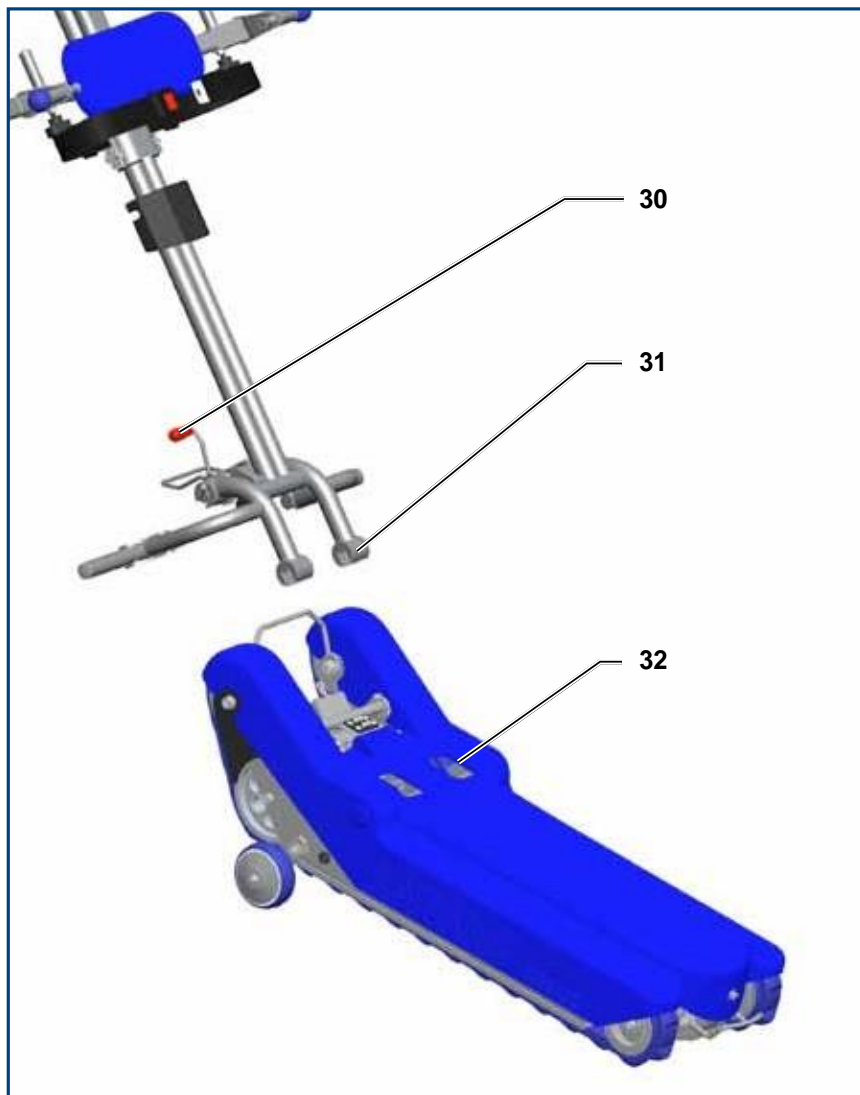
- | | | | |
|----|------------------------------------|----|---|
| 1 | Upravljački deo | 15 | Točak za podešavanje naslona za glavu |
| 2 | Motorni deo | 16 | Dugme za podešavanje kuka za kačenje kolica |
| 3 | Naslon za glavu | 17 | Konektor punjača za baterije |
| 4 | Ručke | 18 | Točkovi za manevrisanje |
| 5 | Dugme za SPUŠTANJE | 19 | Gumene gusenice |
| 6 | Dugme za PENJANJE | 20 | Kontrolni panel sa ključem |
| 7 | Desna kuka za kačenje kolica | 21 | Zadnja poluga |
| 8 | Leva kuka za kačenje kolica | 22 | Donja sigurnosna ručka |
| 9 | Naslon za leđa | 23 | Prednja poluga |
| 10 | Indikator nagiba | 24 | Laserske diode za identifikaciju tačke balansa masa |
| 11 | Nužno dugme STOP | 25 | Šipka za oslanjanje zadnjih točkova kolica |
| 12 | Dugme za podizanje guseničara | 26 | Donja ručka za oslobađanje upravljačkog dela |
| 13 | Ručka za oslobađanje upravlj. dela | | |
| 14 | Gornja sigurnosna ručka | | |

(*) Uređaj ne može da obavlja funkciju penjanja stepeništem bez ključa ili sa ključem u položaju 0 (OFF) isključeno.

Nužno dugme STOP 11 mora se koristiti samo pod određenim uslovima, ili kada je neophodno da pogonski sistem ostane u pokretu čak iako se otpusne dugmad UP (gore) i DOWN (dole).



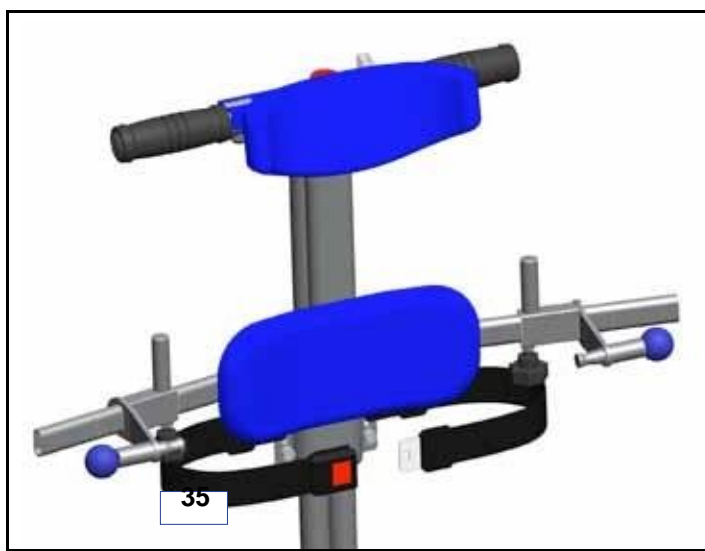
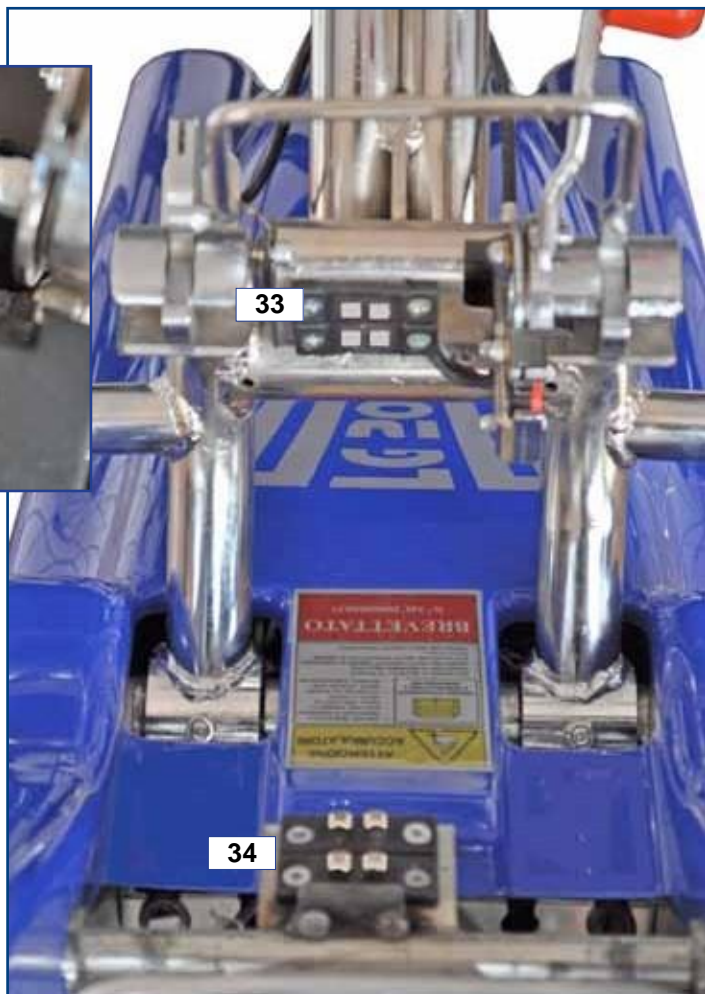
- 30 Donja sigurnosna ručka
- 31 Viljuška za kačenje
- 32 Osovina



- 1 **Funkcija aktivacionog ključa**
Ako je ključ diskonektovan ili u položaju 0 (OFF) (isključeno) nije moguća nijedna električna funkcija.
- 2 **Indikator napunjenosti baterije**
(videti deo "punjenje baterije")
- 3 **Dugme za kretanje napred i nazad**



- 33 **Električni kontakti na strani upravljačkog dela**
- 34 **Električni kontakti na strani motornog dela**
- 35 **Sigurnosni pojasevi**





Operacije koje mora izvoditi kvalifikovano osoblje ili servisni centar

5 SKLAPANJE



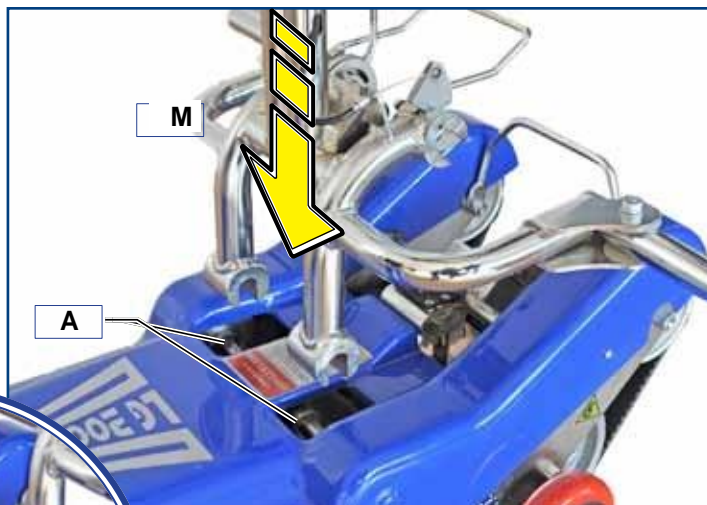
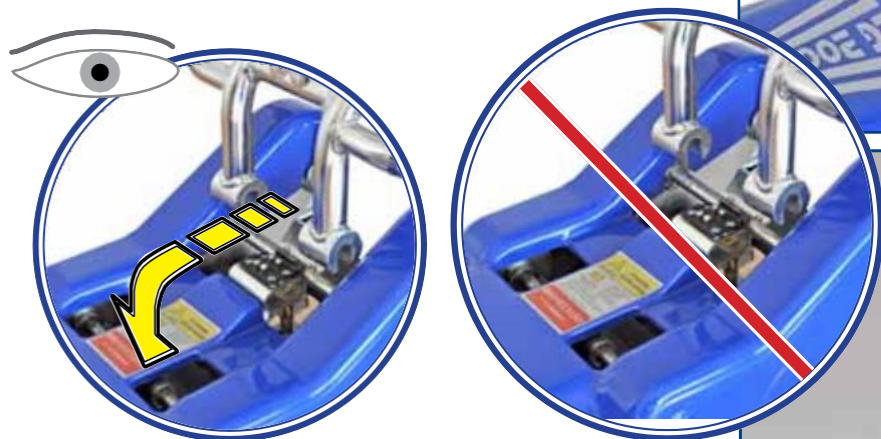
Uređaj je isporučen rasklopljen u 2 dela: motorizovani deo i upravljački deo.

51 Sklapanje upravljačkog dela

- Kompletan upravljački deo sa sigurnosnim pojasevima pažljivo postaviti na motorizovani, blizu osovine **A**.

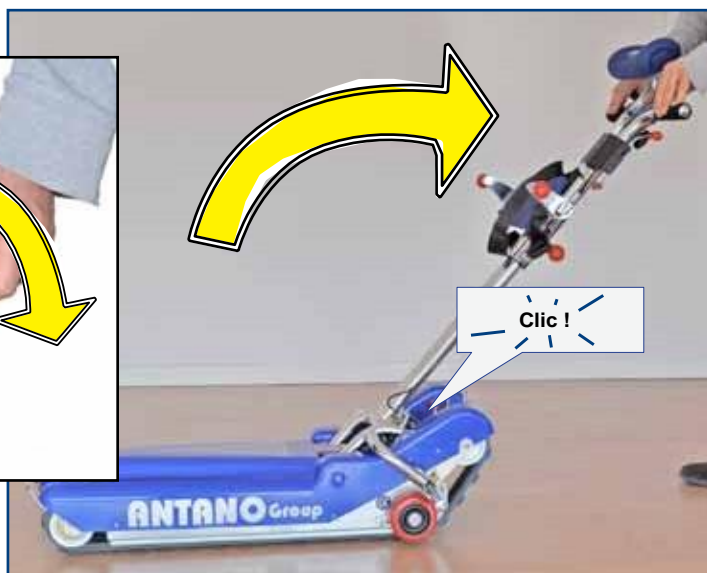



Oprez
Ne pokušavajte da postavite upravljački deo na zadnju osovinu, električni kontakti se mogu oštetiti.




Upravljački deo je postavljen ali nije zaključan


- Dok je upravljački deo u gornjem položaju, spustiti sigurnosnu ručicu **S** a zatim i upravljački deo dok se ne zabravi.



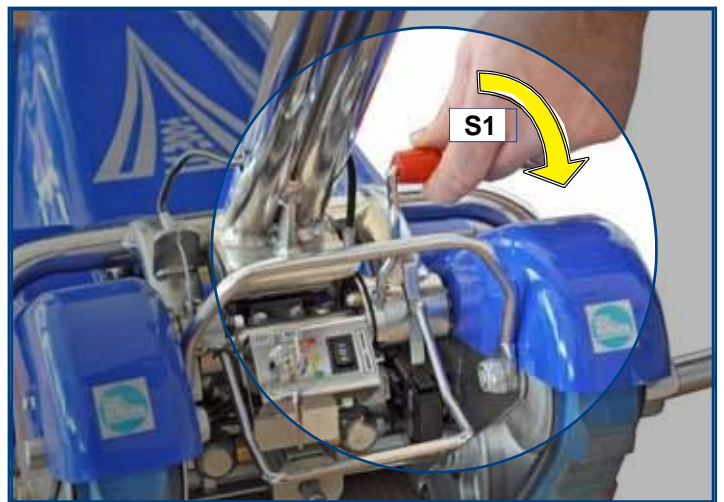
 Operacije koje mora izvoditi kvalifikovano osoblje ili servisni centar

- Podignuti sigurnosnu ručicu **S** dok se ne zaustavi.

 Ukoliko sigurnosna ručica **S** nije ispravno postavljena rad guseničara je onemogućen

 Sigurnosne ručice **S** (gornja) i **S1** (donja) su međusobno povezane pomoću sajle; pomeranje jedne ručice prouzrokuje relativno pomeranje druge

- Donja sigurnosna ručica **S1** mora se koristiti samo kada gornja **S** ne radi ispravno usled problema; tokom normalne upotrebe koristiti samo gornju ručicu **S**.

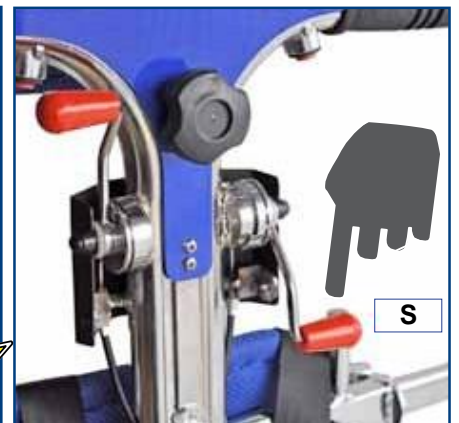


Upravljački deo je postavljen i zaključen

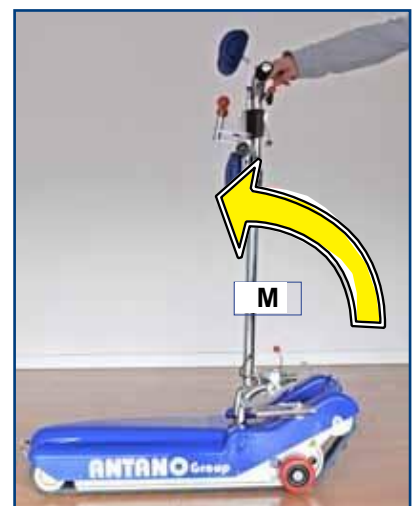
- Pre svake upotrebe proverite da li je pravilno centriran upravljački deo

52 Rasklapanje uprav. dela


- Spustiti sigurnosnu ručicu **S** ručica mora da ostane spuštена do sledećeg postavljanja upravljačkog dela



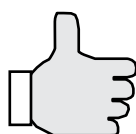
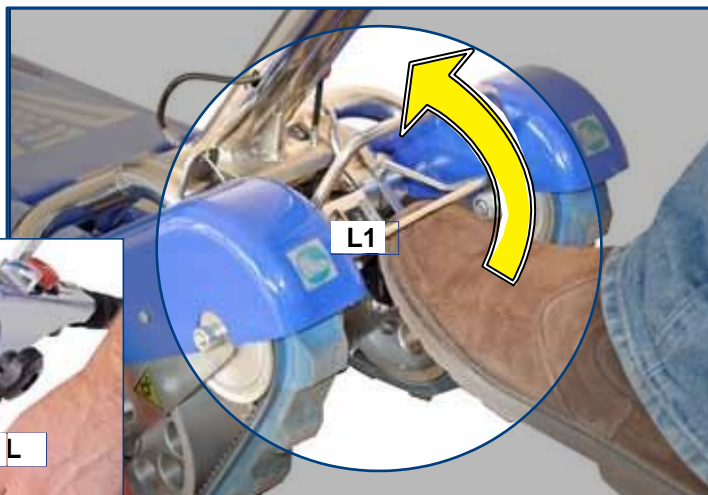
- Spustiti polugu **L** i postaviti upravljački deo **M** u vertikalni položaj.




 Operacije koje mora izvoditi kvalifikovano osoblje ili servisni centar

 Ručice za oslobađanje upravljačkog dela L (gornja) i L1 (donja) su međusobno povezane pomoću sajle; pomeranje jedne ručice prouzrokuje relativno pomeranje druge

Donja ručica L1 se mora koristiti samo kada gornja L ne radi ispravno usled problema; tokom normalne upotrebe koristiti samo gornju ručicu L.




Upravljački deo je otključan i može se skloniti.

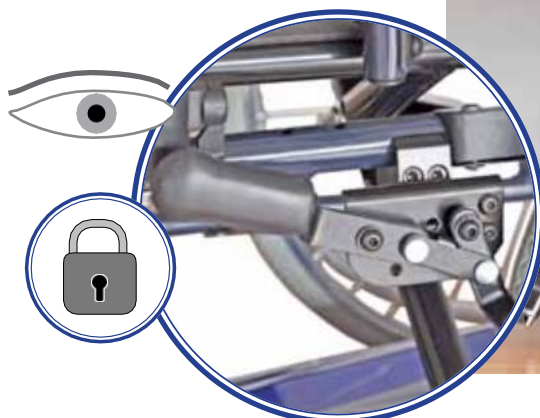
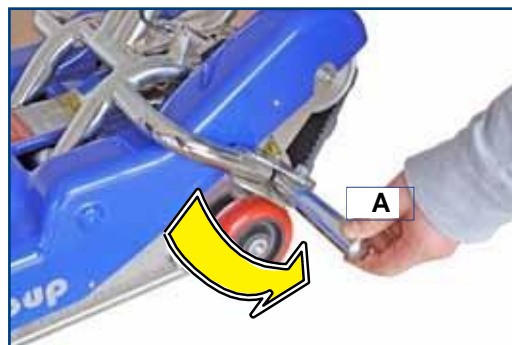
 Upravljački deo se sastoji iz mnoštva osetljivih električnih i mehaničkih delova. Upravljački deo koji je uklonjen sa motornog dela mora se staviti na sigurno mesto i zaštititi od pada

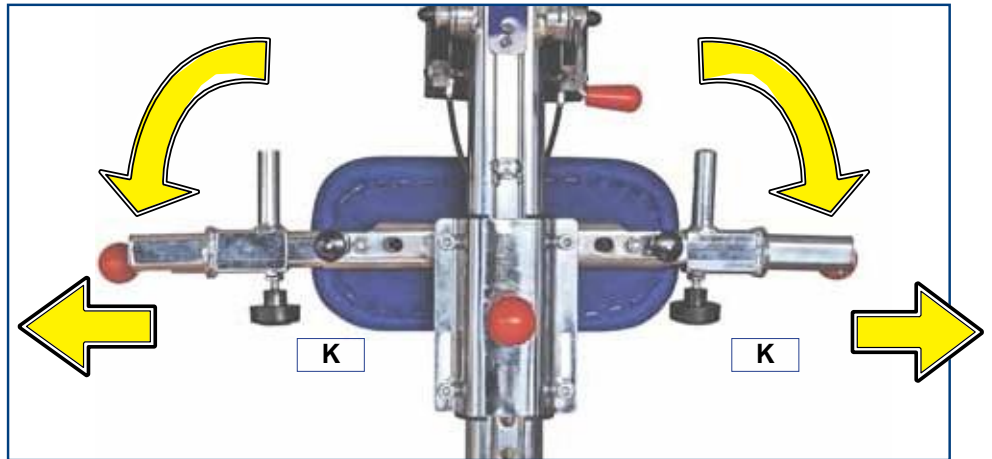


53 Podešavanje kuke za kačenje kolica

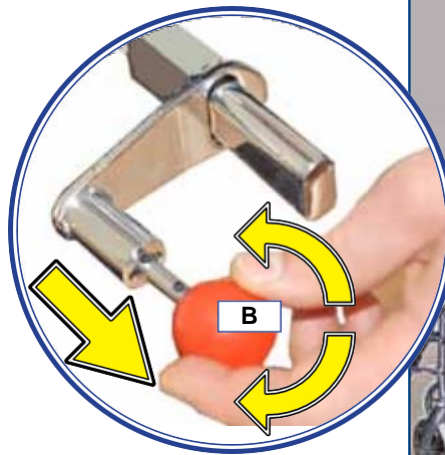
 Invalidska kolica mora pregledati i odobriti tehničko lice proizvođača guseničara

- Operacije se moraju sprovesti bez putnika na njemu
Guseničar mora biti spušten (gusenice u kontaktu sa podom).
- Otvoriti šipke za oslanjanje zadnjih točkova kolica A.
- Pomeriti invalidska kolica u prikazani položaj sa zadnjim točkovima u kontaktu sa šipkama za oslanjanje točkova A i zakočiti ih.

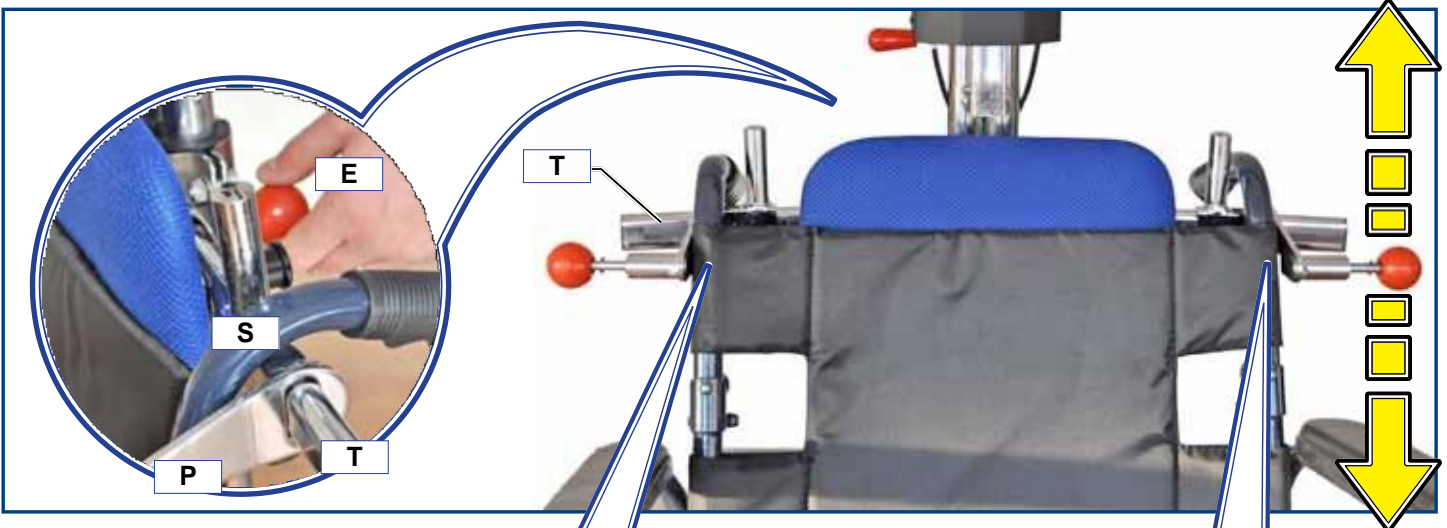




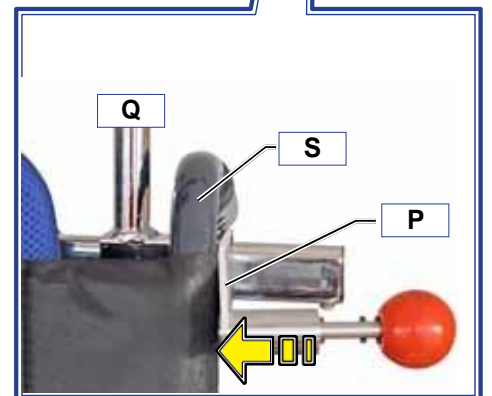
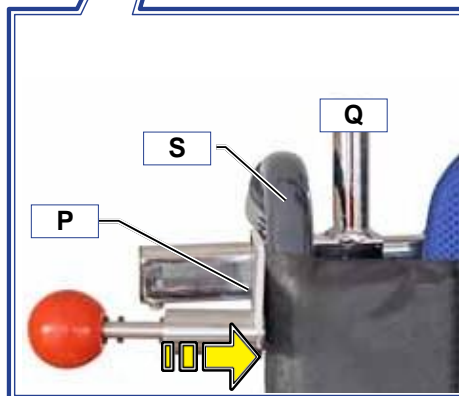
- Povuci ručku **P** i otvoriti kuke za kačenje kolica.
- Otpustiti ručke **K** i pomeriti kuke prema spolja.
- Povuci ručke **B** sa oprugama i rotirati ih kako bi ih zaključali u otvorenom položaju.



- Otpustiti upravljački deo i pomeriti ga dok ne dođe u kontakt sa inv. kolicima.

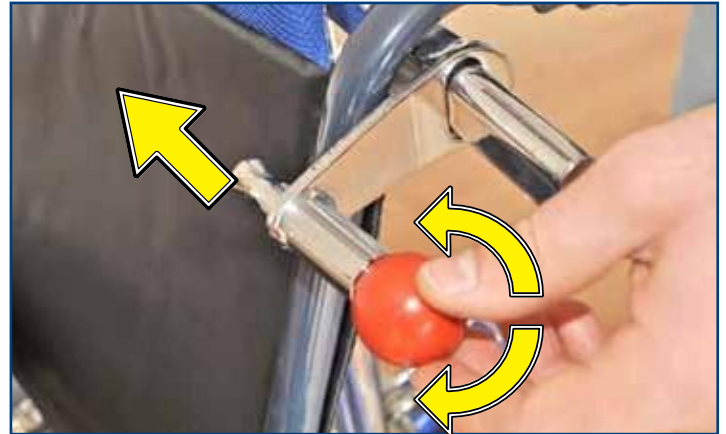


- Povuci ručku **E** i podesiti visinu sistema kuke za kačenje invalidskih kolica dok prečka **T** ne dođe u kontakt sa ručkama kolica. Pomerati sistem dok ne čujete klik: sigurnosni klik.
- Zajedno sa visinom treba podesiti kuke za kačenje kolica postavljanjem ploče **P** u kontakt sa ramom naslona invalidskih kolica. Stoga će pinovi **Q** biti unutar rama. Svaka ručka invalidskih kolica biće postavljena između pinova **Q** i ploče **P**.
- Zategnuti ručke **K**.





- Otpustite ručke na obe strane da biste čvrsto zaključali invalidska kolica.



i Između položaja za otvaranje i zatvaranje nalazi se sigurnosni položaj koji korisnik može pronaći na oko 2 milimetra od položaja za zatvaranje. Ovaj položaj potpuno blokira kretanje pinova za zaključavanje



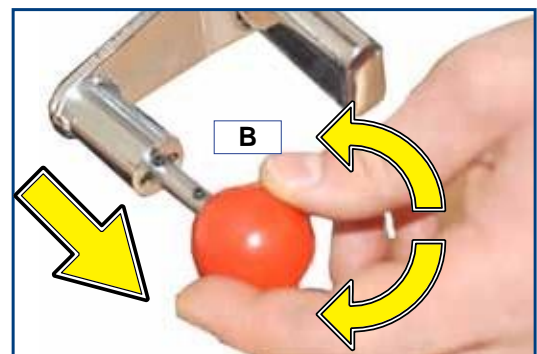
Invalidska kolica su zaključana

- Da biste koristili guseničar sa putnikom u invalidskim kolicima na njemu pogledati deo UPOTREBA.

54 Oslobađanje invalidskih kolica

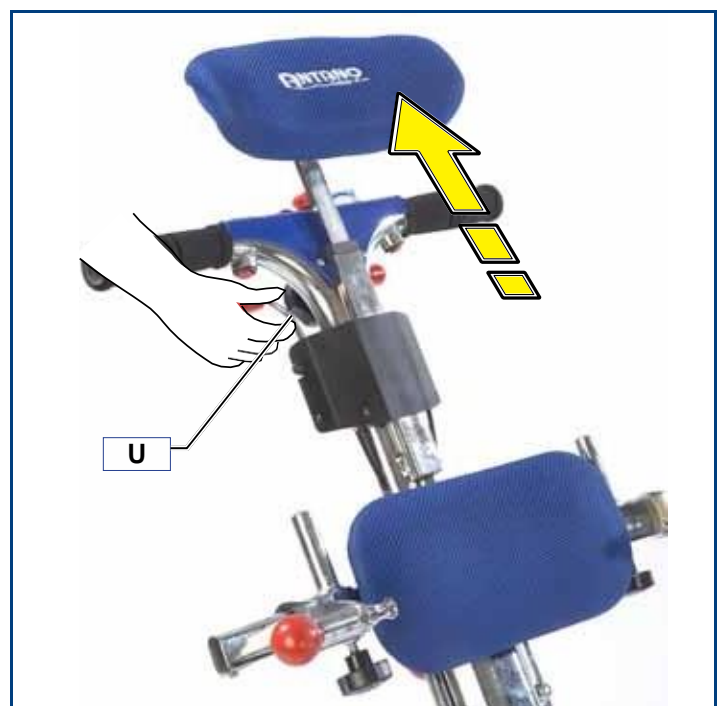
Da bi oslobodili invalidska kolica uraditi sledeće:

- Podignuti upravljački deo
- Otvoriti i zaključati ručku B u otvorenom položaju
- Otkočiti invalidska kolica.



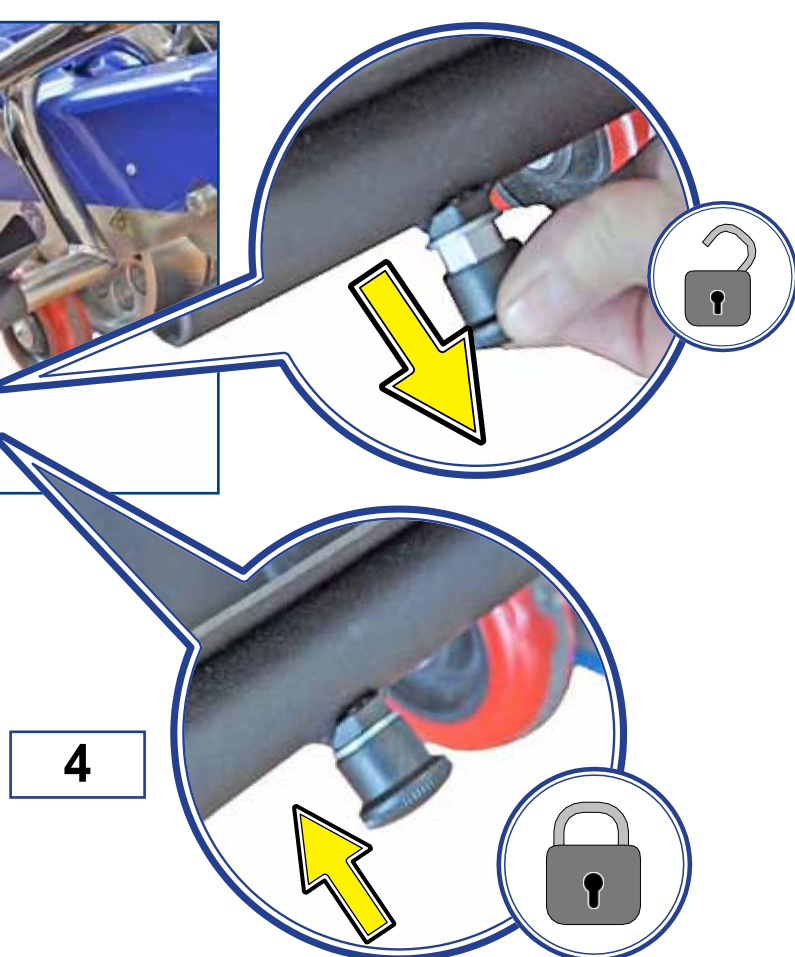
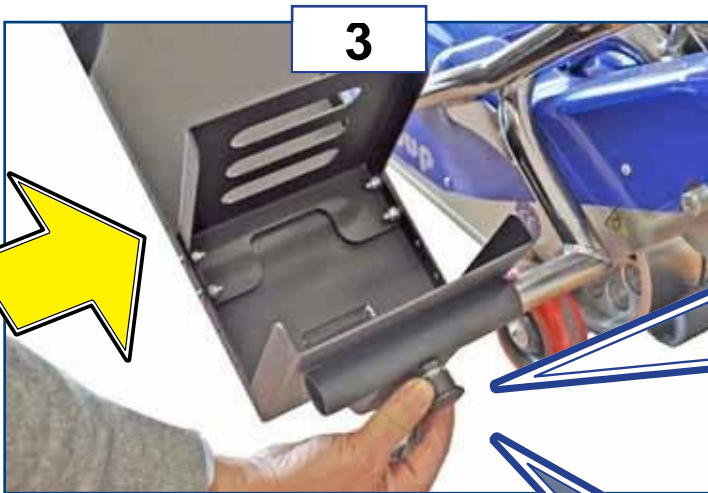
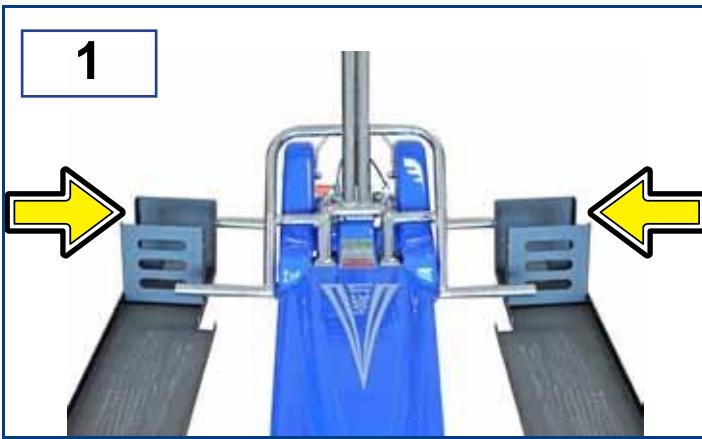
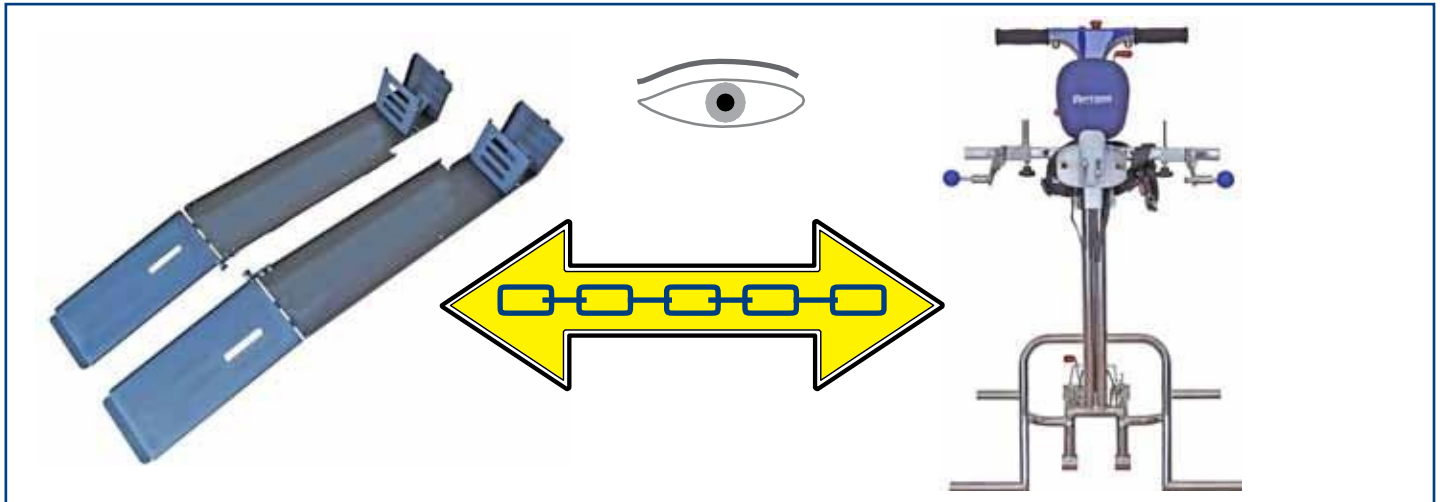
55 Podešavanje naslona za glavu

- Otpustiti točak U i podesiti poziciju naslona za glavu, a zatim pritegnuti točak.





56 Montaža i podešavanje rampi za guseničar LG2004/150/A008



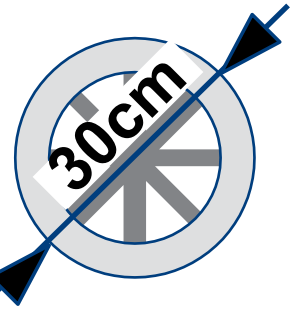
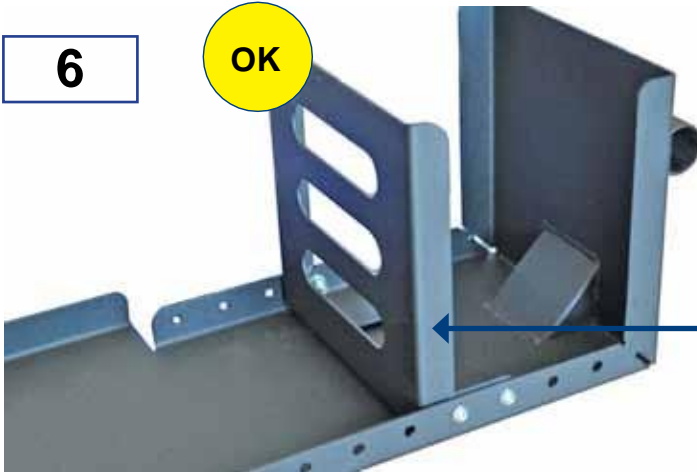


5

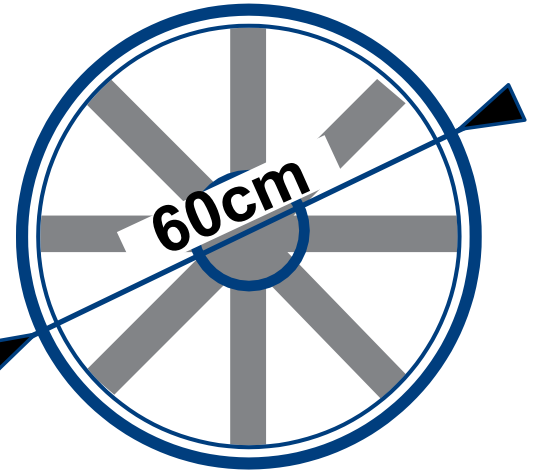
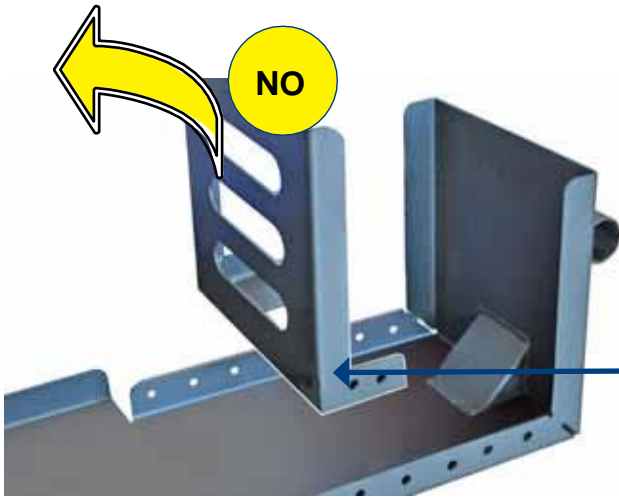


6

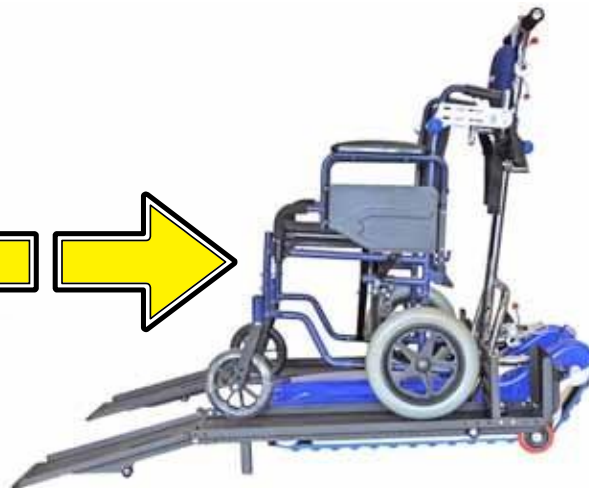
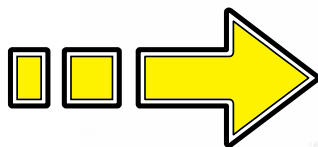
OK

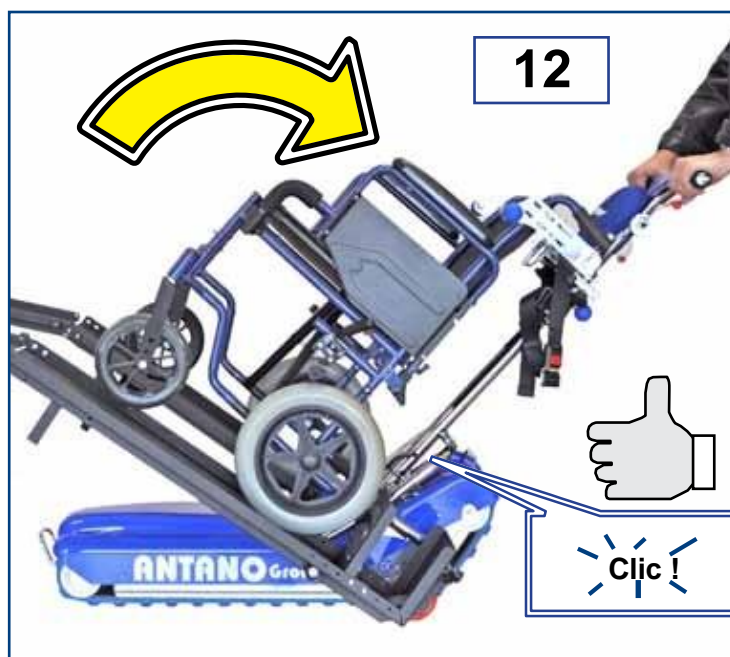
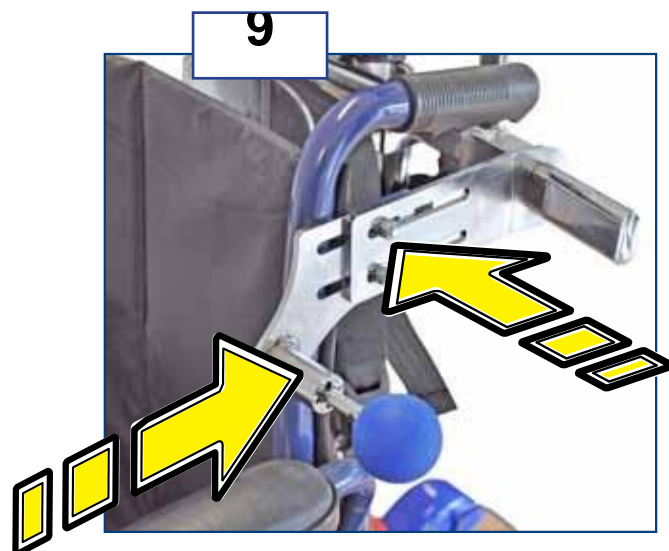
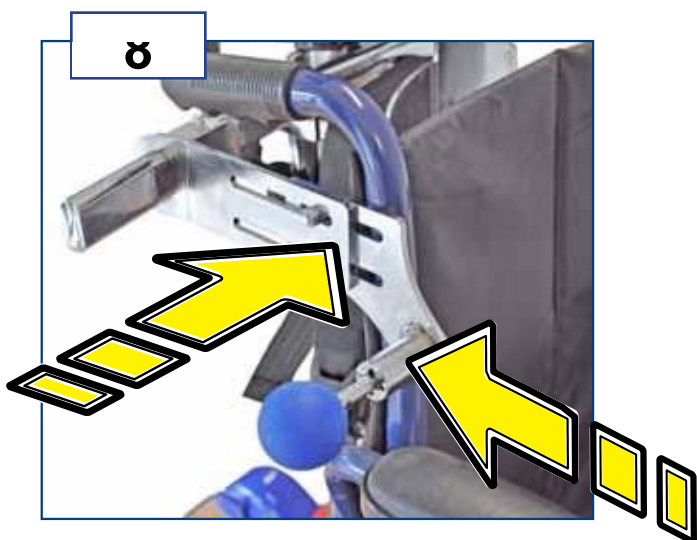


NO



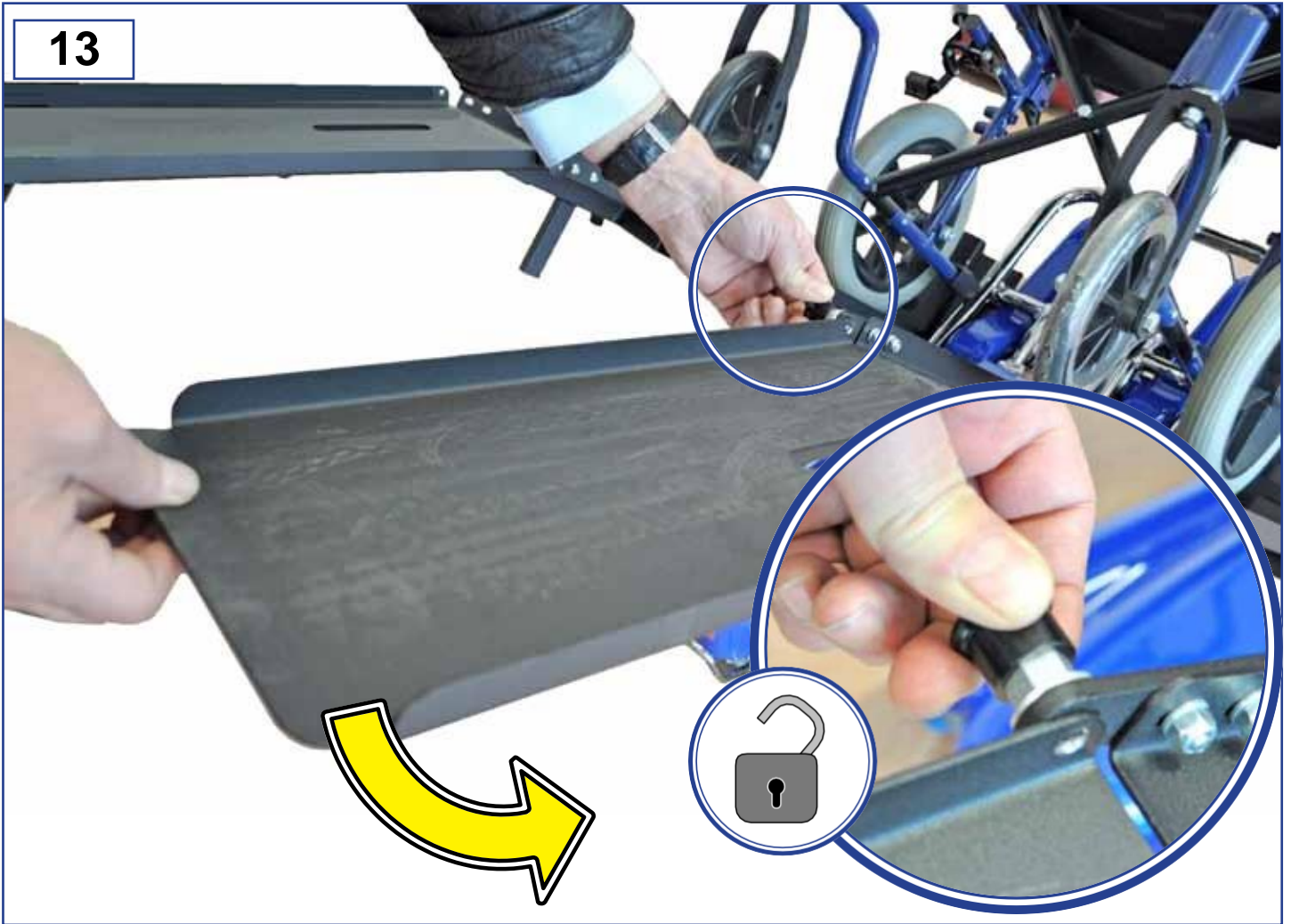
7







13



14

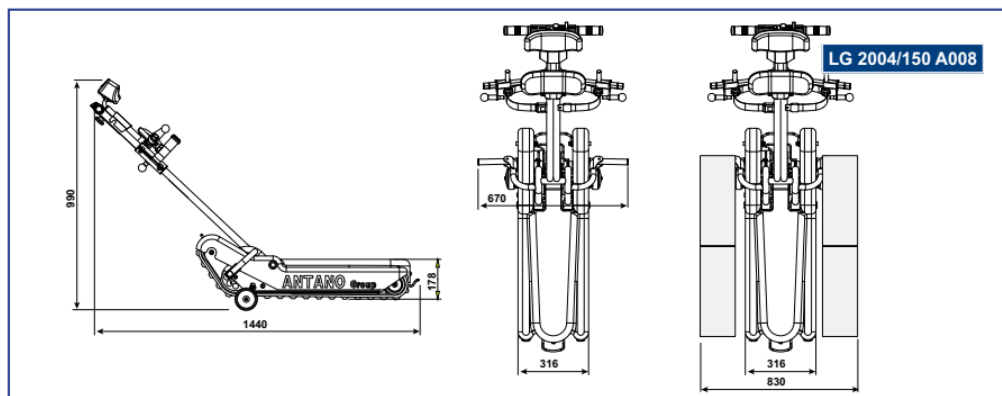


6 TEHNIČKE KARAKTERISTIKE



Za podatke koji nisu navedeni u ovom odeljku pogledati serijski broj ploče pričvršćene na opremu

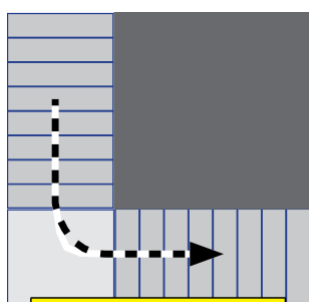
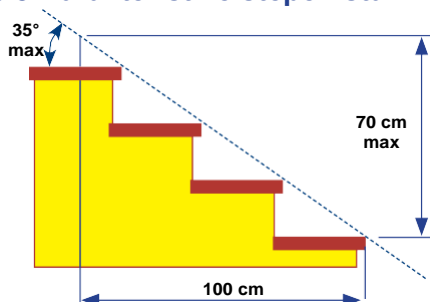
6.1 Dimenzije



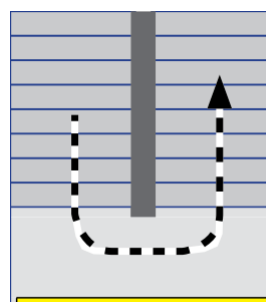
6.2 Tabela sa tehničkim podacima

	LG 2004	LG 2004/150	LG 2004/150 A008
Ukupna masa opreme	58 kg	59 kg	84 kg
- Masa osnove	46 kg	46 kg	46 kg
- Masa upravljačkog dela	12 kg	13 kg	38 kg
Maksimalna nosivost	130 kg	150 kg	150 kg
Instalirana snaga (pogon+podizanje+pomoć)	(300+40+30)W	(300+40+30)W	(300+40+30)W
Maksimalne dimenzije	144 x 67 x 99 cm	144 x 67 x 99 cm	144 x 83 x 99 cm
Minimalna širina stepeništa	77 cm	77 cm	93 cm
Minimalne dimenzije podesta ("L" oblik stepeništa)	98 x 98 cm	98 x 98 cm	120 x 130 cm
Minimalne dimenzije podesta ("U" oblik stepeništa)	98 x 170 cm	98 x 170 cm	120 x 240 cm
Maksimalni nagib stepeništa	70%=35°	70%=35°	70%=35°
Maksimalna brzina (step/min) (sa punom baterijom)	15	15	15
Snaga baterije	12V. 26 Ah	12V. 26 Ah	12V. 26 Ah
Napon punjača za baterije	100÷240 V 50-60 Hz	100÷240 V 50-60 Hz	100÷240 V 50-60 Hz
Prosečno trajanje baterije (spratovi) (za osobu mase 80kg)	27	27	27
Prosečno trajanje baterije (spratovi) (za osobu mase 130kg)	22	18	12
Autonomija sa indikatorom punjenja na rezervi (sprat)	4	4	4
Vreme punjenja baterije (sati)	8	8	8
Temperatura skladištenja u pakovanju (u suvom okruženju)	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C	-10 ÷ 50 °C
Temperaturni opseg na mestu upotrebe	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C	0 ÷ 40 °C
Dimenzije pakovanja	116 x 60 x 43 cm	116 x 60 x 43 cm	116 x 70 x 50 cm
Ukupna masa sa pakovanjem	75 kg	76 kg	101 kg
Nivo buke	< 70 dB	< 70 dB	<70 dB
VIBRACIJE: na upravljačkom delu na celom telu	<2,5 m/s ² <0,5 m/s ²	<2,5 m/s ² <0,5 m/s ²	<2,5 m/s ² <0,5 m/s ²

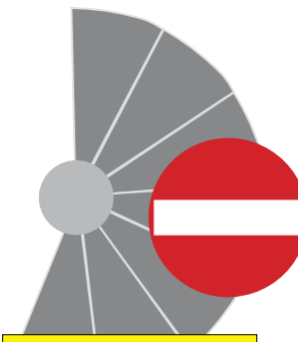
6.3 Karakteristike stepeništa



Stepenište sa podestom



Stepenište sa krivinom



Spiralno stepenište



NAMENA

Svakodnevna upotreba uređaja je dozvoljena samo ako sve sigurnosne komponente i delovi ispravno rade.

Pomagalo je namenjeno za upotrebu u stambenim objektima ili slično, ali u zatvorenom.

Uređaj se mora koristiti samo za prevoz invalidskih kolica koja je pregledala ovlašćena osoba koja je izdala ovlašćenje za upotrebu guseničara na stepeništu.

Uređaj može da se koristi samo na ravnim površinama i stabilnoj osnovi.

Namena uređaja je ona koja je definisana u ovom uputstvu; stoga se preporučuje da pažljivo prčitete ova uputstva kako biste stekli maksimalno poznavanje i razumevanje operativnih funkcija uređaja.

SVRHA

Uređaj se sme koristiti samo za prevoz invalidskih kolica sa osobama u njima koje ne mogu da hodaju.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Ne mogu ga koristiti osobe (rukovaoci) koje nisu pažljivo pročitale i razumele pravila navedena u ovom uputstvu.
- Ne mogu ga koristiti rukovaoci koji su slabe građe ili koji nisu u stanju da podnesu ukupnu masu uređaja.
- Uređaj se ne može koristiti u područjima izloženim prskanju vode ili u kritičnim i nepovoljnim vremenskim uslovima.
- Ne sme se koristiti ni u kom slučaju u kome se ne poštuju principi opisani u poglavlju 2.
- Ne sme se koristiti ukoliko se uoči bilo koja greška: mogu uzrokovati nepredviđene, opasne situacije.
- Ne mogu ga koristiti osobe mlađe od 18 godina.
- Ne sme se koristiti sa invalidskim kolicima dugačijim od onih koja je pregledala ovlašćena osoba koja je izdala potvrdu o kvalifikaciji za rukovaoca.
- Zabranjeno je koristiti uređaj ako je nagib stepeništa veći od 35°.

OSTALI RIZICI

Ako se ne poštuju neophodne bezbednosne mere navedene u ovom uputstvu

- Rizik od prignječenja stopala rukovaoca.
- Rizik od prignječenja stopala prilikom spuštanja točkova.
- Rizik od prignječenja usled ručnog rukovanja mašinskim delom uređaja.
- Rizici usled rukovanja uređajem.
- Rizici koji se odnose na operacije punjenja baterije.
- Rizik od eksplozije ili vatre tokom punjenaj baterije.
- Rizik od muskulatorno-skeletnih povreda ako nisu preduzete mere predostrožnosti.
- Rizik od zaglavlivanja odeće (ukoliko je odeća dugačka) za donji deo uređaja.
- Rizik od pada putnika ako nije osiguran u stabilnom i uspravnom položaju.
- Rizik od pada ako ukupna masa koja se prevozi (putnik + invalidska kolica) prelazi granice (videti tehničke specifikacije).
- Rizik od pada ako se uređaj nepravilno koristi.
- Rizik od pada ako se uređaj koristi na stepenicama sa tepisima ili ćilimima, ili na mokrim ili klizavim stepenicama.
- Rizik od pada u hitnim slučajevima (uređaj je zaključan na stepeništu) kada rukovalac nije mogao da proceni rizik zbog bolesti putnika i uslova okoline i nije pitao za pomoć u kritičnim uslovima.
- Rizik od pada zbog ljudske greške ukoliko rukovalac nije obučen.



Svakodnevno pre upotrebe uvek proveriti stanje uređaja i napunjenost baterije

8.1 Punjenje baterije



Baterije se moraju puniti u provetrenom prostoru. Baterija se sme puniti samo punjačem – punjač i kablovi isporučeni u kompletu.

1

Konekcija
Postaviti konektor. Obratiti pažnju na napomene!

Izlaz iz električnog sistema na koji mora biti povezan punjač baterija mora biti opremljen efikasnim sistemom uzemljenja prema važećim propisima.

Izbegavajte upotrebu produžnih kablova, adaptera ili ostalih uređaja.

Status napunjenosti baterije je prikazan na instrumentu postavljenom na pomoćnom uređaju kada je ključ u položaju I (ON).

2

Zaključavanje
Rotirati konektor dok se potpuno ne zakači

Baterije ne zahtevaju održavanje.

- Okrenuti ključ u položaj OFF (isključeno) i izvaditi ga iz brave
- Povezati konektor (B) na izlaz.
- Povezati utikač punjača (A) na električnu mrežu

Ukoliko je baterija na rezervi ili je potpuno ispražnjena biće potrebno približno 8 sati za punjenje.

3

Isključivanje
Povući mobilni prsten i rotirati konektor

Ako se nakon 8 sati baterije ne napune proveriti da li je osigurač netaknut (videti deo Održavanje). Ako je osigurač netaknut proveriti punjač i ako je potrebno zameniti baterije (videti deo Održavanje).

Baterije su poseban otpad tako da ih mogu odložiti specijalizovane firme.

Indikacija statusa napunjenosti



Prazna baterija
(autonomija: videti tehničke podatke) napuniti bateriju

Baterija puna do pola
Napuniti bateriju

Baterija napunjena



Opasnost: Baterija



Zabrana upotrebe otvorenog plamena na manje od 1 m od mašine



Ako se uređaj neće koristiti duže vreme (više od mesec dana) baterija se mora dopuniti svakog meseca



Zamenu baterije može izvršiti samo autorizovani servisni centar.

U uslovima kvara baterije mogu curiti; u slučaju tečnosti ovo može biti opasno. Odmah obrišite krpom koristeći zaštitne rukavice. U slučaju kontakta sa kožom odmah oprati sa dosta vode. U slučaju kontakta sa očima ispirati vodom najmanje 10 minuta a zatim kontaktirati lekara.

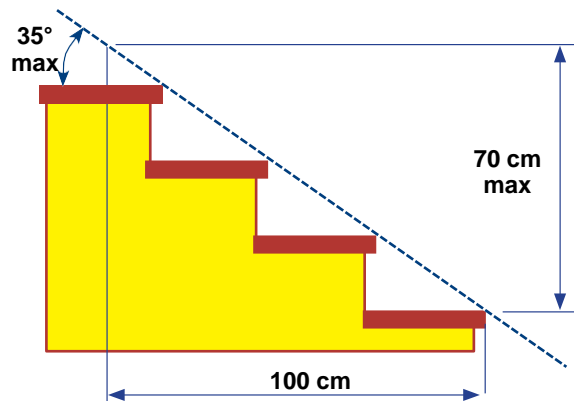


82 Kontrola nagiba stepeništa

Provera nagiba stepeništa

Oprez! Pre penjanja stepeništem prvi put proverite da li je njegov nagib u okviru podešenih parametara - maksimalni nagib 35° (odgovara nagibu od 70%)

Ako je nagib stepeništa nepoznat potrebno je uzeti mere kako bi se proverio (pomoću lenjira ili goniometra) ili detektovati rast visine na dužini od 100 cm (mora biti maksimalno 70 cm).



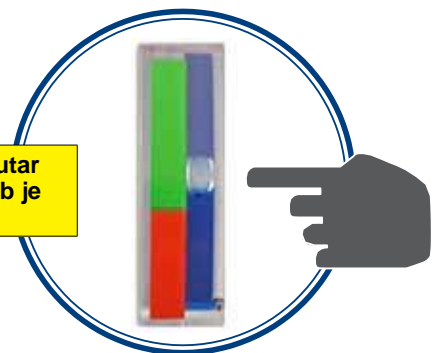
Kontrola nagiba pomoću inklinometra

Popnite se stepenicama bez putnika i invalidskih kolica da biste proverili pravi nagib pomoću inklinometra.

Kada je cela gusenica na stepeništu proveriti inklinometar i pažljivo pratiti sledeće instrukcije:

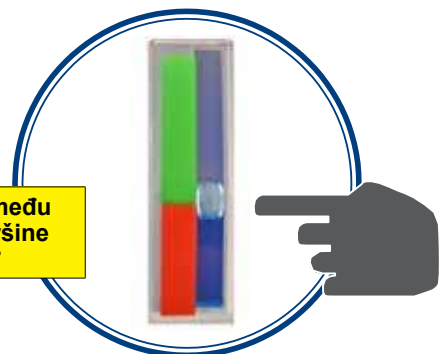
U ovom položaju invalidska kolica mogu da se penju uz stepenište

Ukoliko je mehur unutar zelene površine nagib je manji od 35°



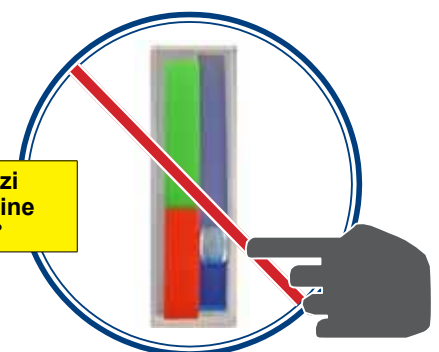
U ovom kritičnom stanju ako je mehur između zelene i crvene površine invalidska kolica i putnik se mogu prevoziti veoma pažljivo.

Ukoliko je mehur između zelene i crvene površine nagib je oko 35°



U ovom stanju NE SMETE se penjati stepeništem

Ako se mehur nalazi unutar crvene površine nagib je iznad 35°



83 Svakodnevna upotreba

Svakog dana kada rukovalac treba da koristi uređaj mora uvek proveriti sledeće tačke:

- Status baterije.
- Ukoliko je baterija prazna odmah je dopuniti.
- Karakteristike bezbednosnih komponenti: nužno dugme, indikator nagiba
- Položaj i stabilnost upravljačkog dela, njegovu pričvršćenost.
- Položaj i stabilnost invalidskih kolica; ni jedan pričvršćivač ne sme biti labav ili na nebezbednom mestu kako bi kolica bila pravilno pričvršćena.
- Stanje i funkcionalnost sigurnosnih pojaseva.
- Na kraju svakog radnog ciklusa okrenuti ključ u položaj OFF (isključeno) i izvaditi ga iz uređaja; pratilac je odgovoran za ključ.

84 Pomeranje motornog dela

Motorni deo može da se pomeri čak i bez upravljačkog dela pritiskom duplog dugmeta na kontrolnom panelu.

Ovo dugme je namenjeno ograničenoj upotrebi ili za izvođenje malih pomeraja i lakšeg utovara u vozilo.

(-) pomeranje unapred

(=) pomeranje unazad. Kada se pomera unazad uverite se da ne naiđe na vas.

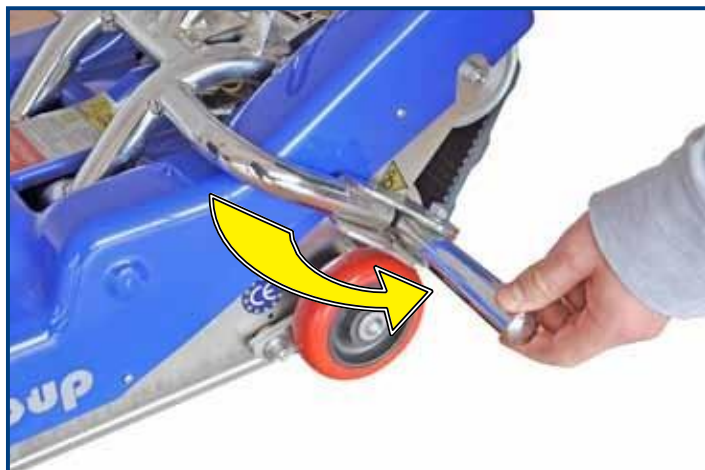
85 Kačenje invalidskih kolica

- Pritisnuti dugme za podizanje L kako biste lakše rukovali guseničarem na ravnoj podlozi.

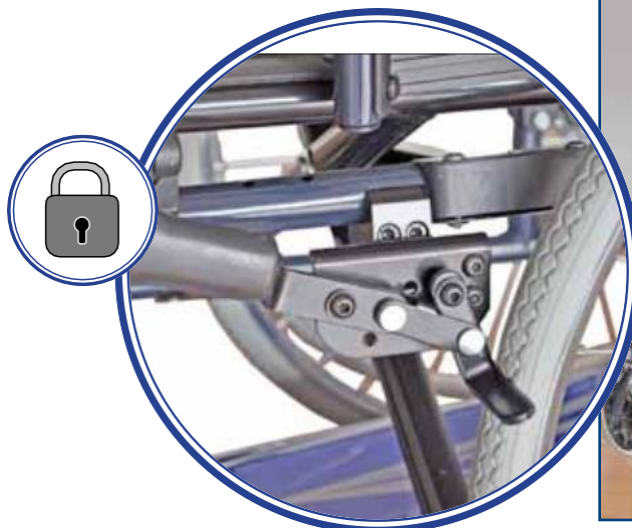
- Otvoriti šipke za oslanjanje zadnjih točkova kolica.

- Postaviti guseničar ispod invalidskih kolica i pritisnite jedno od dugmadi "FORWARD" (napred) ili "BACKWARD" (nazad) da bi se on automatski spustio na pod i u čvrst položaj.

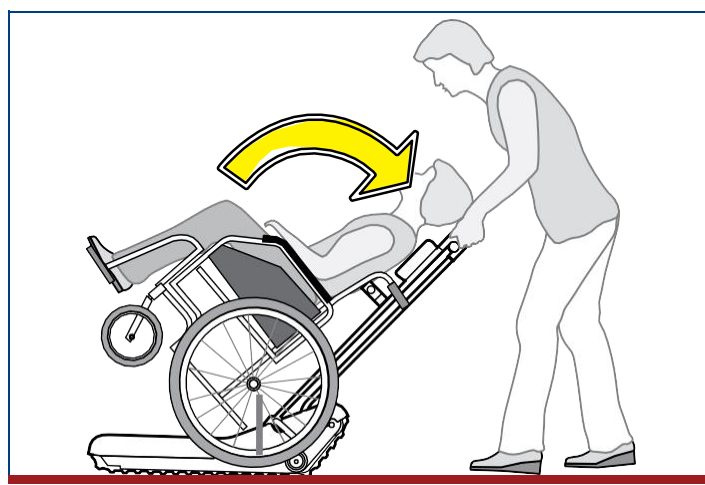
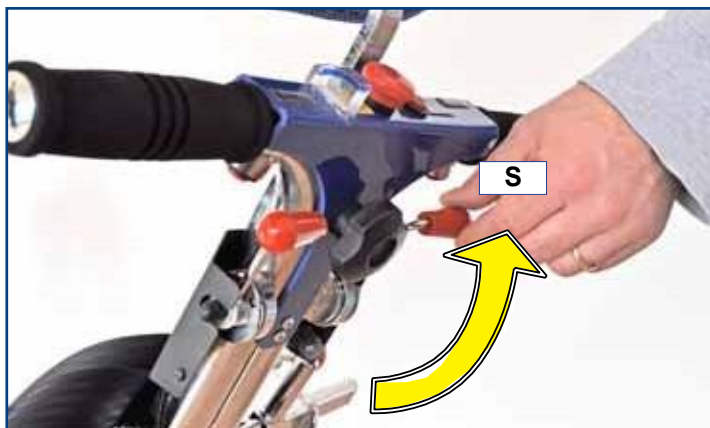
 Svakodnevno pre upotrebe uvek proveriti stanje uređaja i napunjenost baterije



- Aktivirati kočnice na invalidskim kolicima.
- Zakačiti invalidska kolica onako kako je opisano u delu 5.



- Proveriti da li su sigurnosni pojasevi pravilno pričvršćeni i dovoljno pritegnuti da obezbede stabilnost putnika.
- Okrenuti upravljački deo unazad dok se ne zaključa.
- Pre nastavka upotrebe uvek proveriti da li je upravljački deo pravilno zaključan.
- Postaviti sigurnosnu polugu S na gore, u suprotnom guseničar neće reagovati na komande.



Sistem zaštite od nenamernog pritiskanja nužnog STOP dugmeta

Zavaren na upravljačkom delu sprečava nenamerno pritiskanje nužnog STOP dugmeta. Ovaj sistem štiti korisnika od nenamernog zaustavljanja mašine duž stepeništa.

86 Rukovanje na stepeništu

Rukovalac i putnik moraju paziti da ne nose duge marame ili široku odeću; oni se mogu zaglaviti u uređaju i prouzrokovati opasne situacije.



Pročitati uputstvo za upotrebu



Nositi samo zatvorenu obuću



Rizik od prignječenja prstiju u upravljačkom delu

Nikada ne prilaziti stepeništu ako putnik nije u potpuno uspravnom položaju, (videti deo UPOTREBA). Koristiti specijalne sigurnosne pojaseve da bi osigurali putnika u sedištu.

- Pre i tokom kretanja proveriti tačan položaj osobe koja se prevozi.

Pre penjanja ili spuštanja stepeništem proveriti karakteristike stepeništa:

- kolica su savršeno centrirana i kuke dobro pričvršćene (ručka K čvrsto zategnuta)
- nagib stepeništa
- dimenzije stepeništa objašnjene u delu 6.
- ne sme biti pokriveno prostirkom ni tepihom
- ne sme biti nestabilno ni nedovršeno, već kompaktno
- ne sme imati nepravilne, slomljene ili srušene ivice
- ne sme biti mokro ili klizavo.

- Uređajem se mora upravljati uvek sa posebnom i stalnom pažnjom kako prema osobi koja se prevozi tako i prema okruženju.

Rukovanje uređajem na podestu

- Pritisnuti dugme L "LIFTING" (podizanje). Guseničar se podiže omogućujući manevrisanje. Guseničar se automatski spušta kada se pritisne jedno od 2 dugmeta UP ili DOWN. Obratiti pažnju na svoja stopala tokom kretanja.

Privremeno zaustavljanje uređaja

- U slučaju privremenog zaustavljanja uređaja poželjno je da bude pokriven najveći broj stepenica kako bi se obezbedila maksimalna stabilnost.

Nužno dugme STOP

- Pritiskom ovog dugmeta motor se odmah zaustavlja. U slučaju kvara vezano za neuspešno zaustavljanje kada se dugme za kretanje pusti da biste zaustavili uređaj pritisnite dugme STOP.

Resetovanje nakon upotrebe dugmeta STOP

- Nakon otklanjanja uzroka zbog koga je rukovalac pritisnuo dugme STOP otpustiti dugme okretanjem glave u smeru naznačenom na samom dugmetu.

Kvar glavnog motornog sistema

U slučaju kvara guseničara zbog koga on ne može da se kreće kada se nalazi na stepeništu uraditi sledeće:

- Nikada ne otkaćiti točak
- Pokušajte da obezbedite maksimalnu stabilnost sistema
- Budite mirni i pobrinite se da se osoba koja se prevozi ne uznemiri.
- Ne pokušavajte da otkaćite invalidska kolica
- Uzeti ručicu iz opreme i ubaciti je u naznačeno mesto; na ovaj način iako polako omogućićete uređaju da se kreće gore-dole dok ne dođe do podesta.

Pre izvođenja ove operacije koja zahteva napuštanje pogona rukovalac mora da proceni da li je ova operacija bez rizika.


On mora da proceni da li napuštanje vožnje čak iako se nadgleda može ugroziti sigurnost; rukovalac mora da uradi ovu procenu u skladu sa bolešću koja pogađa osobu koja se prevozi i uslovima okoline.


U suprotnom operacija se mora obaviti uz pomoć druge osobe.


Kvar motornog sistema za podizanje guseničara

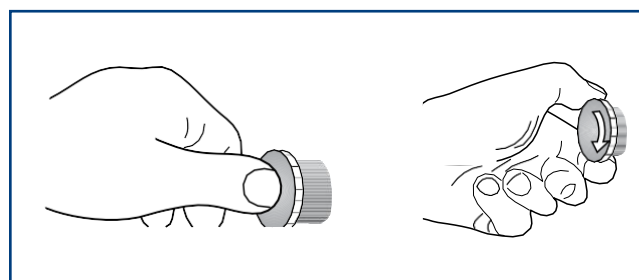
Zbog ovog kvara guseničar se ne može lako rotirati i pozicionirati na podestu; u tom slučaju treba uraditi sledeće:

- Ubaciti ručicu pozadi i rotirati je dok se gusenice ne odvoje od podloge, dovoljno da se guseničar može pozicionirati.

 Proveriti da li su dimenzije stepeništa kompatibilne sa specifikacijama (videti deo 7) Ako stepenice nisu kompatibilne NE POKUŠAVATI kretanje gore/dole po njima; tražiti informaciju direktno od proizvođača ili autorizovanog predstavnika.

 Proveriti da li je baterija dovoljno napunjena da bi mogla da završi posao.

 Obavezna upotreba sigurnosnih pojaseva



8.7 Penjanje uz stepenište

Prilaz

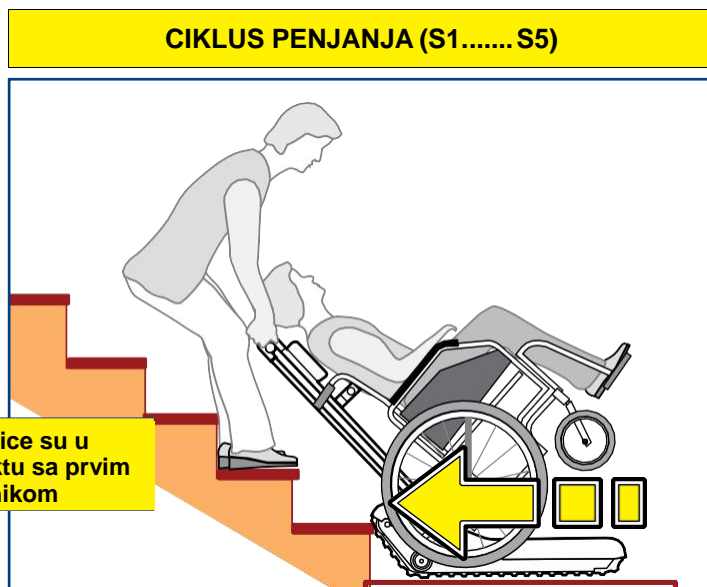
Rukovalac može približiti guseničar stepeništu na 2 načina:

- Pritiskom dugmeta "INDIETRO" ↓:
Motor zaustavlja uređaj dok rukovalac drži pritisnuto dugme "down"
- Ručnim upravljanjem pritiskom na dugme za podizanje.
U blizini stepeništa pritisnite dugme "INDIETRO" ↓ da bi spustili gusenice na pod.

- Pomeriti gusenice blizu prvog stepenika; obe gusenice moraju dodirivati stepenik.
- Proveriti da li su sigurnosni pojasevi pravilno pričvršćeni i da nema predmeta, odeće, obuće i delova viseće odeće koja može ometati rad guseničara.

S1

Gusenice su u kontaktu sa prvim stepenikom



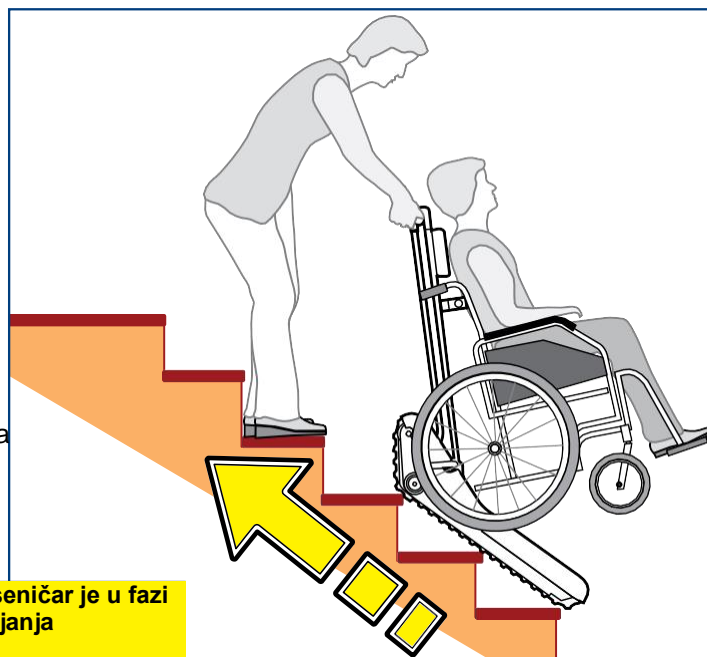
Osigurati da nema ljudi i životinja u donjem delu stepeništa i da nema slobodne dece koja mogu slučajno ometati kretanje guseničara stepeništem

- Proveriti da li je nužno dugme STOP otpušteno, prateći instrukcije za RESET koje se nalaze na dugmetu.
- Uveriti se da je putnik vezan sigurnosnim pojasom.
- Proveriti da li putnik ispravno sedi.
- Ne prevoziti predmete bilo koje vrste.
- Uvek stajati 2 stepenice iznad gusenica i tokom kretanja uvek držati 1 stepenik prostora između stopala i gusenica.
- držati čvrsto upravljački deo da pritisnete "INDIETRO" dugme ↓ : guseničar će se kretati ka vama linearno i čvrsto.

Otpuštanjem dugmeta guseničar se zaustavlja u bilo koje vreme.

S2

Guseničar je u fazi penjanja



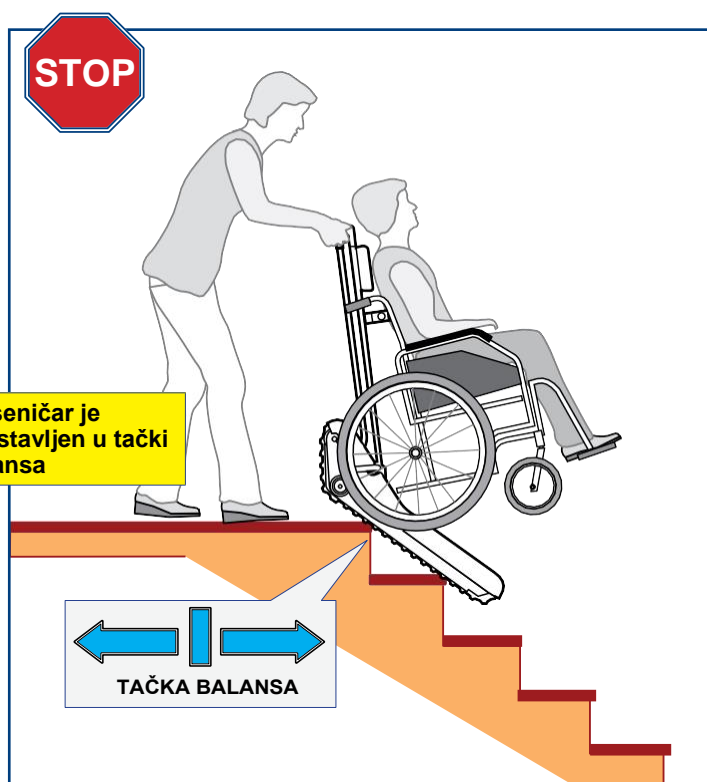
- Nastavite sa penjanjem dok ne dođete do podesta.
- Zaustaviti pogon tako da se tačka balansa poklapa što je više moguće sa ivicom stepenika.



TAČKA BALANSA
Odnosi se na tačku gde su mase u ravnoteži.

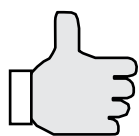
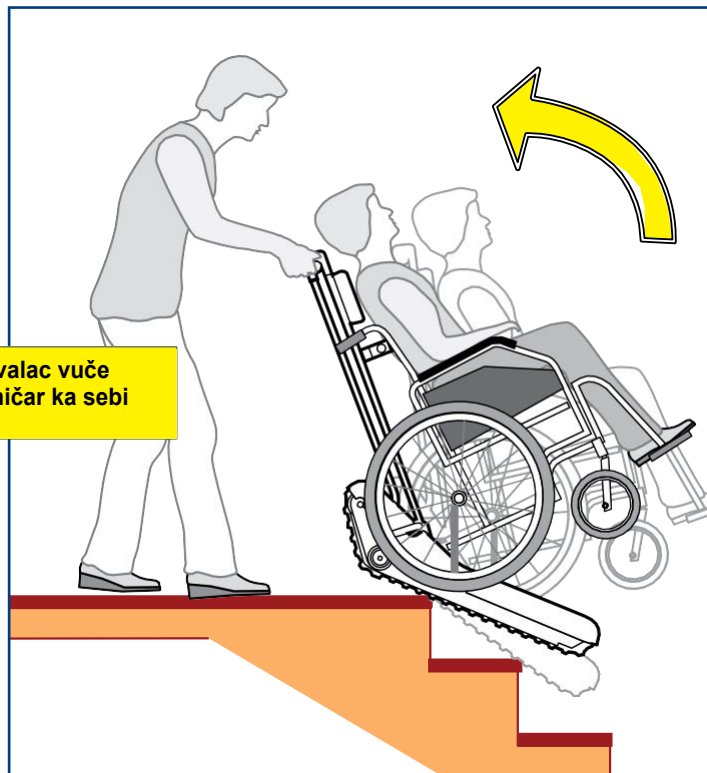
S3

Guseničar je zaustavljen u tački balansa

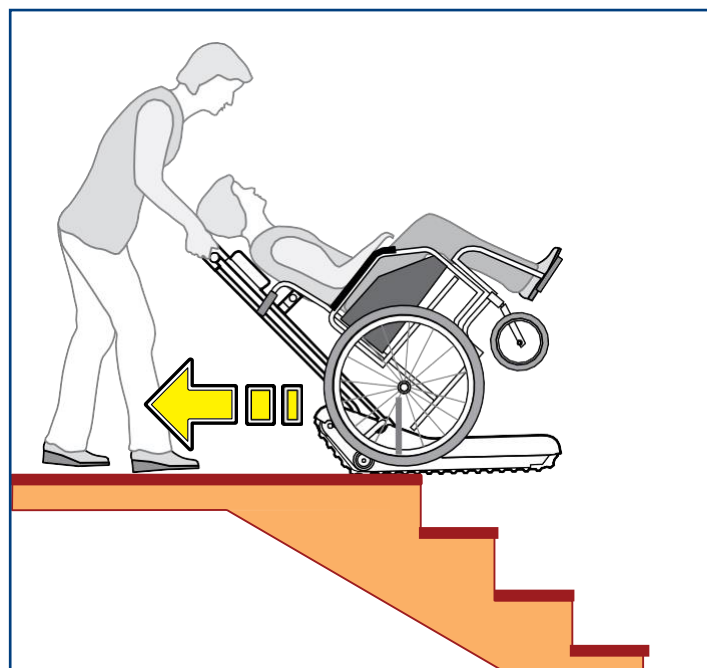


- Nastavite da držite dugme "INDIETRO" ↓ i povučite uređaj unazad dok ne dodirne pod.

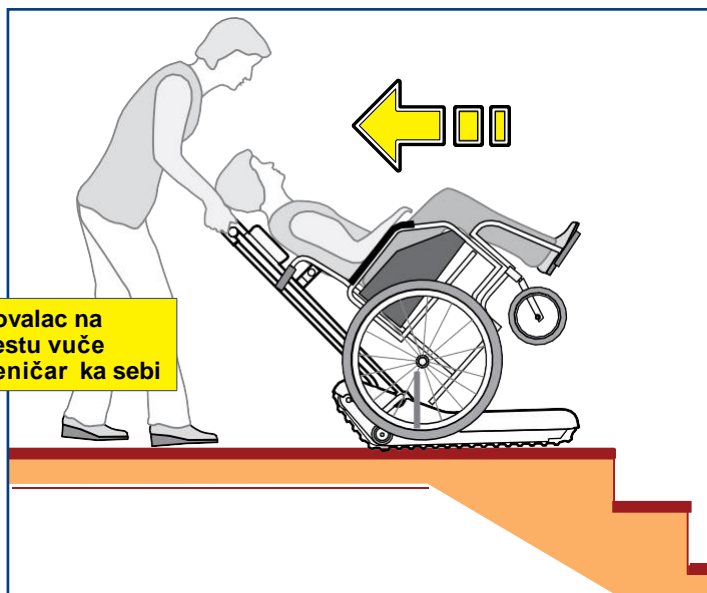
S4 Rukovalac vuče guseničar ka sebi



Stepenište je savladano



S5 Rukovalac na podestu vuče guseničar ka sebi



- Okrenuti ključ u bravi u položaj isključeno (OFF) i ukloniti ga kako bi obezbedili da niko osim kvalifikovanog rukovaoca ne može da koristi uređaj.
- Sada se invalidska kolica mogu osloboditi.

88 Silaženje niz stepenište

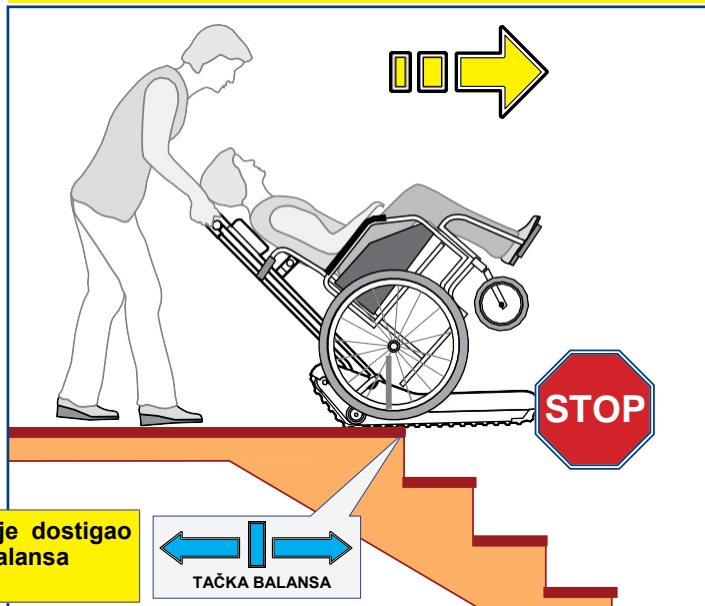
Prilaz

- Proveriti da li je nužno dugme STOP otpušteno prateći instrukcije za RESET koje se nalaze na dugmetu.
- Uveriti se da je putnik vezan sigurnosnim pojasom
- Proveriti da li putnik ispravno sedi.
- Ne prevoziti predmete bilo koje vrste.
- Proveriti da li su sigurnosni pojasevi pravilno pričvršćeni i da nema predmeta, odeće, obuće i delova viseće odeće koja može ometati kretanje guseničara.
- Pritisnuti dugme "AVANTI" ↑ i pravo odvesti guseničar do stepeništa i postepeno isključiti pogon kada je "Tačka balansa" na motornom delu blizu ivice stepenika.
- Zaustaviti uređaj u tački balansa
- Čvrsto držite upravljač i podižite guseničar ka napred: spremni ste za spuštanje stepeništem.



Osigurati da nema ljudi ili životinja u donjem delu stepeništa i da nema slobodne dece koja mogu slučajno ometati kretanje guseničara stepeništem.

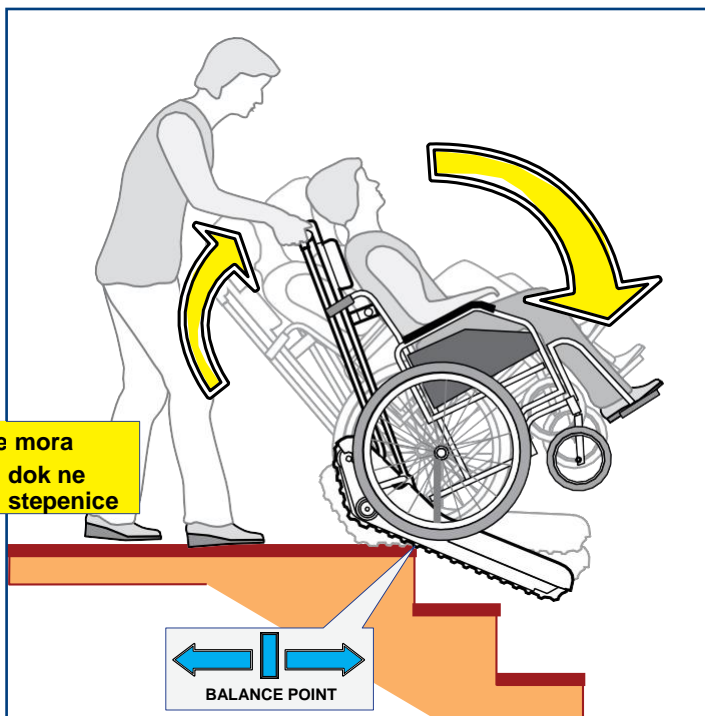
CIKLUS SPUŠTANJA (D1. D6)



D1

Uređaj je dostigao tačku balansa

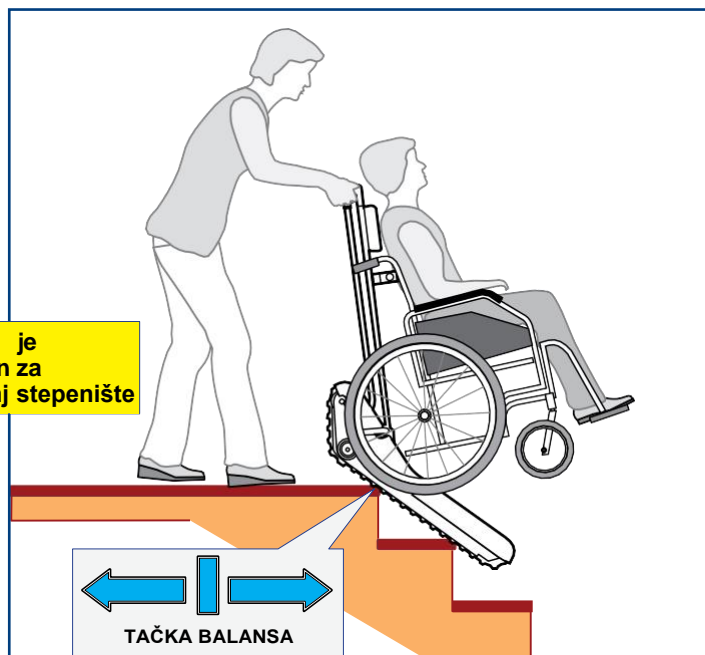
TAČKA BALANSA



D2

Uređaj se mora rotirati dok ne dodirne stepenice

BALANCE POINT




D3

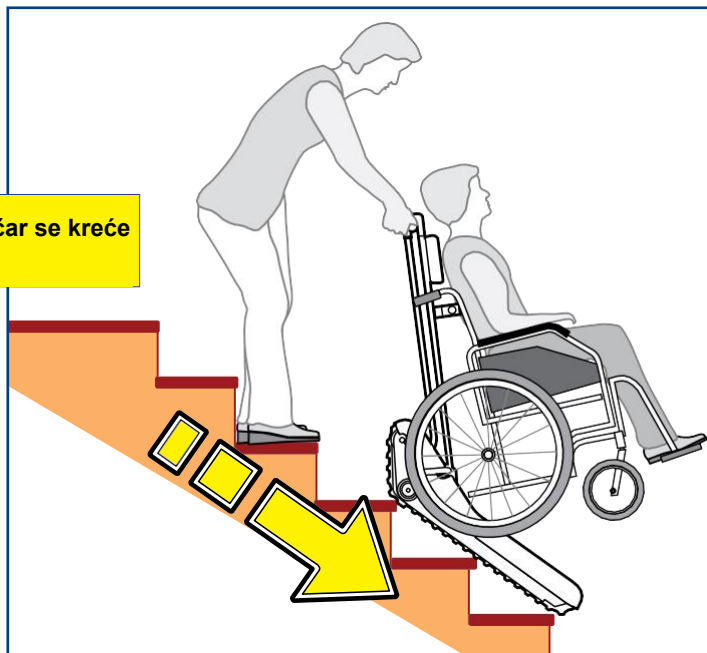
Uređaj je spreman za spuštanje stepenište

TAČKA BALANSA

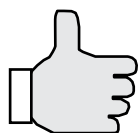
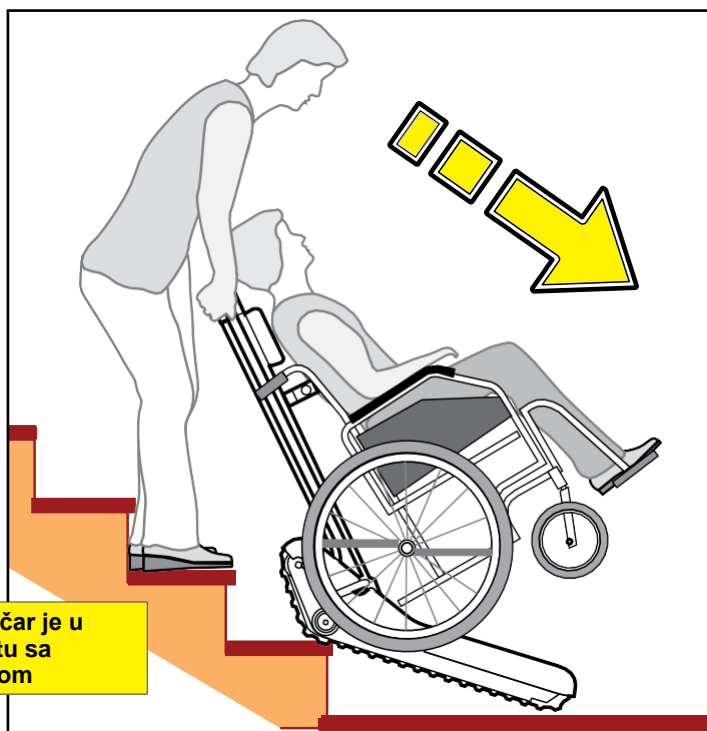
Spuščanje

- Pritisniti dugme "AVANTI"  : guseničar će krenuti ispred vas lagano i stabilno. Otpuščanjem dugmeta uređaj se zaustavlja.
- Nastavite sa spuščanjem dok ne dođete do podests.

D4 Guseničar se kreće na dole



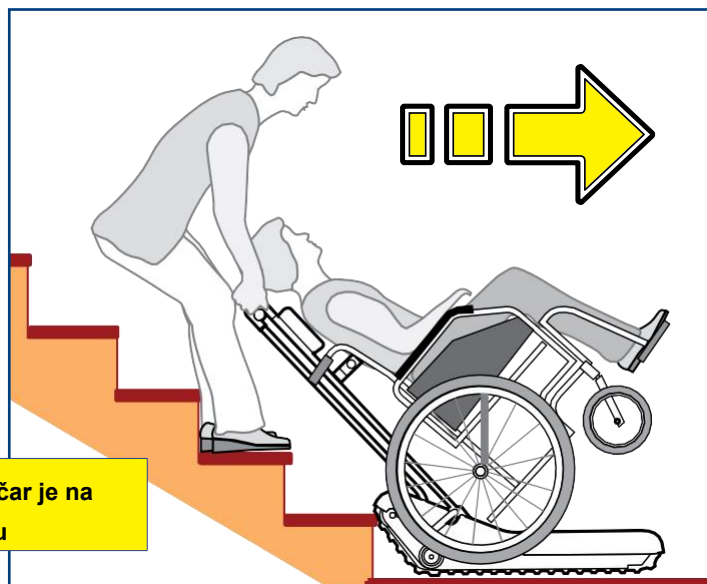
D5 Guseničar je u kontaktu sa podestom



Stepenište je savladano

- Okrenuti ključ u bravi u položaj isključeno (OFF) i ukloniti ga kako bi obezbedili da niko osim kvalifikovanog rukovaoca ne može da koristi uređaj.
- Sada se invalidska kolica mogu osloboditi.

D6 Guseničar je na podestu



89 Transport guseničara

Guseničar se može prevoziti vozilom koje ima dovoljnu površinu za utovar: automobil, van, kamion u skladu sa pratećim instrukcijama.

Vozilo treba da bude zakočeno i parkirano tako da omogući lako i sigurno manevrisanje guseničarem prilikom utovara.



Operacije koje moraju da izvedu 2 osobe



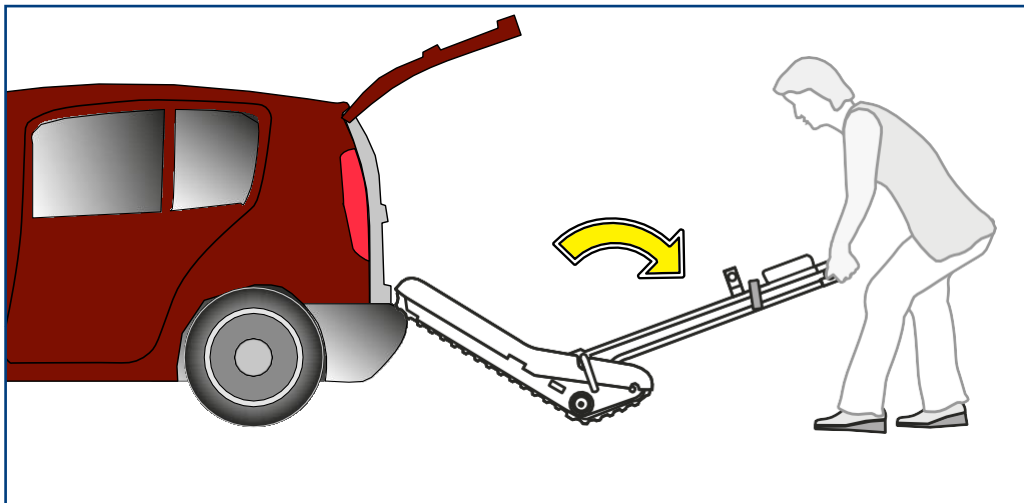
Rizik od prignječenja prstiju u mehaničkom delu



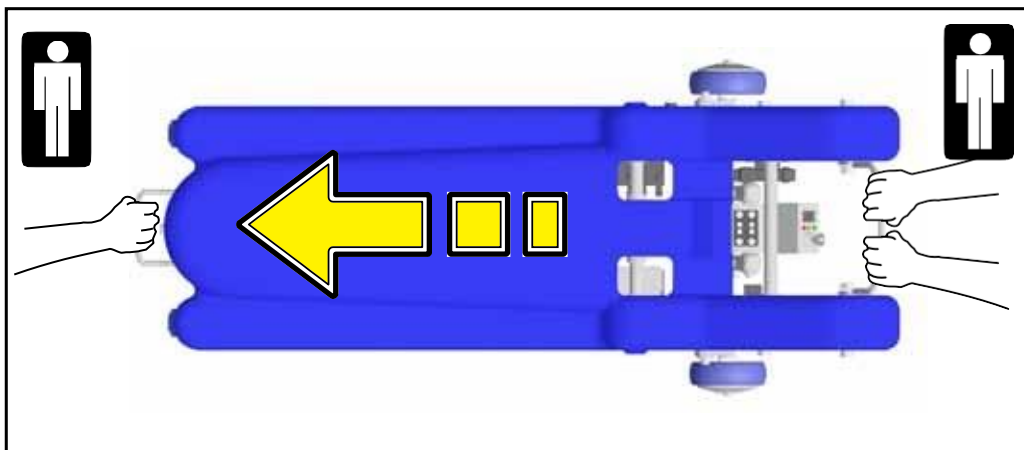
Upotreba zaštitnih rukavica

Ručni utovar

- Približiti guseničar blizu površine za utovar.
- Pritisnite upravljač da bi podigli prednji deo do površine za utovar.
- Kada se prednji deo čvrsto nasloni na površinu za utovar otkaçiti upravljački deo.



- Držati guseničar (jedna osoba napred i druga pozadi) za ručice.
- Nakon puštanja guseničara na pod pritisnuti dugme kretanja za izvođenje malih pomeranja.



9 RUTINSKO ODRŽAVANJE

Ove operacije mora izvoditi korisnik.

Sve radnje održavanja moraju se izvoditi sa punjačem baterija koji je odvojen od guseničara i sa ključem koji je izvađen iz brave.

Uređaj zahteva rutinsko održavanje kao i svaki drugi proizvod kako bi ostao u savršenom random stanju, čak i nakon više godina upotrebe. Svakodnevno uklanjajte ostatke hrane, dlake i sve ostalo što se može nakupiti poput prašine; za ovo se može koristiti usisivač.

Sledeća tabela ukazuje na učestalost održavanja. Stalna provera treba da podstakne korisnika da izvrši neophodne operacije održavanja na osnovu stalne potrebe.

Tabela rutinskog održavanja

Frekvencija	
6 meseci	Čišćenje metalnih delova (ref. 9.1) Zavisno od korišćenja i potrebe očistite i podmažite naznačene delove Čišćenje plastičnih delova (ref. 9.2) Zavisno od korišćenja i potrebe očistite naznačene delove Čišćenje točkova (ref. 9.3) Zavisno od korišćenja i potrebe očistite i podmažite naznačene delove Čišćenje gusenica (ref. 9.4) Zavisno od korišćenja i potrebe očistite naznačene delove
1 godina	Opšti pregled <ul style="list-style-type: none">• provera funkcionalnosti točkova• provera pohabanosti gusenica• provera kočionog sistema• provera da li su presvlake i obloge netaknute• provera pritegnutosti vijaka• provera da li su točkići za podešavanje dovoljno zategnuti• provera komandi na električnom panelu• provera dugmadi za podizanje / spuštanje• provera kabla i konektora punjača za baterije• provera boje• provera da li su plastični delovi netaknuti
6 meseci	Baterija Uverite se da vreme punjenja baterije nije predugo; ako jeste obratite se ovlašćenom servisnom centru
nakon svake prodaje trećem licu ili ponovnom puštanju u rad	Dezinfekcija Pažnja! Upotreba sredstava za dezinfekciju rezervisana je isključivo za ovlašćenu osobu koja je adekvatno obučena za upotrebu ovih sredstava Uređaj mora biti dezinfikovani u specijalizovanim centrima u skladu sa direktivama koje je ustanovilo zdravstvo. Za više informacija kontaktirajte autorizovanog servis provajdera.

91 Čišćenje metalnih delova

Obojeni metalni delovi mogu se koristiti očišćeni komercijalnim sprejevima koji se prodaju za kućnu upotrebu, ali ne bi smeli da sadrže alkohol ili rastvarače jer oni mogu prouzrokovati promenu ili oštećenje boje.

Hromirani delovi se mogu očistiti uobičajenim proizvodima za domaćinstvo, a zatim osušiti. Ne koristiti mlaz vode ili sprejeve.

92 Čišćenje plastičnih delova

Za čišćenje plastičnih delova koristiti komercijalni deterdžent za plastiku i pratite instrukcije i upozorenja koja se nalaze na proizvodu.

Ne koristiti alkohol ili proizvode na bazi rastvarača.

Ne koristiti mlaz vode ili sprejeve.

93 Čišćenje točkova

Okrenuti kompletan uređaj na jednu stranu tako da upravljački deo leži na zemlji; ovako možete pristupiti donjoj strani.

Točak treba periodično čistiti u zavisnosti od tipa točka i okruženja u kome se koriste kolica. Ukloniti sve čvrste ostatke površine točkova koji mogu da se zaglave u točku i sve žice i dlake koje se mogu omotati oko glavčine otežavajući njegovu rotaciju.

Očistiti mehanizam kočnica četkom.

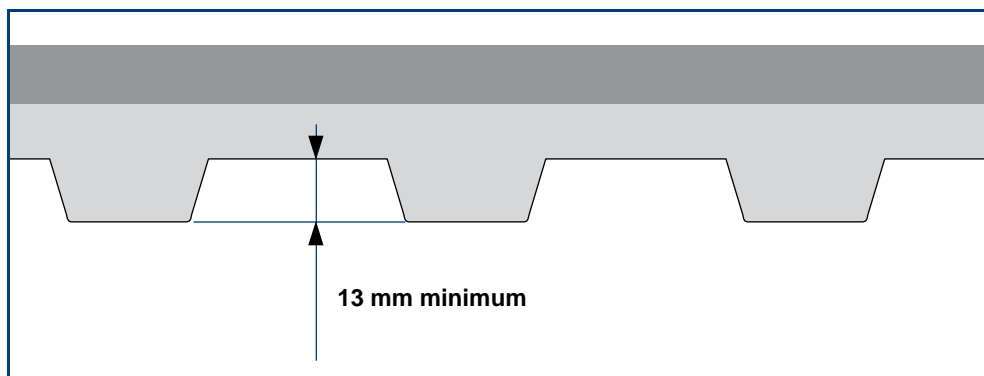


94 Čišćenje gusenica – kontrola habanja

Okrenuti kompletan uređaj na jednu stranu tako da upravljački deo leži na zemlji; ovako možete pristupiti donjoj strani.

Ukloniti materijal i prljavštinu koja može biti na gusenicama.

Istovremeno treba proveriti i pohabanost između spojeva gusenica. Ukoliko primetite da neki delovi nedostaju ili su veoma pohabani odmah pozvati ovlašćeni servis da zameni gusenice





Operacije koje mora izvoditi kvalifikovano osoblje ili servisni centar

DEO	PROBLEM	REŠENJE
Točkovi	škripanje tokom kretanja	<ul style="list-style-type: none"> • čišćenje točkova • zamena (🔧)
Komande	Ni jedna električna komanda nije prihvaćena; baterija je prazna	<ul style="list-style-type: none"> • Proveriti status napunjenosti baterije i ukoliko je potrebno dopuniti je. • Kontaktirati servisni centar
Baterija	Baterija se ne puni normalno; predugo traje ili nije potpuno napunjena	<ul style="list-style-type: none"> • Proveriti da li punjač ispravno radi • Proveriti kablove • Kontaktirati servisni centar
	Baterija ima ograničeno punjenje	<ul style="list-style-type: none"> • Proveriti da li punjač ispravno radi • Kontaktirati servisni centar
Penjanje i spuštanje uz / niz stepenište	Sistem usporava prilikom penjanja	<ul style="list-style-type: none"> • Napuniti bateriju • Očistiti ili podmazati mehanizam za penjanje/spuštanje (🔧) • Kontaktirati servisni centar
	Komande se ne prihvataju - pregoreo osigurač - pregoreo relej	<ul style="list-style-type: none"> • zameniti osigurač (🔧)
Komande za napred i nazad	Komande se ne prihvataju • Ključ nije u položaju ON (uključeno) • Nužno STOP dugme je pritisnuto • Upravljački deo nije pravilno postavljen • Kontakti upravljačkog dela oksidirali ili oštećeni • Sigurn. poluga nije zakačena na upravljački deo • Osigurač od 60A je pregoreo	<ul style="list-style-type: none"> • okrenuti ključ u položaj I(ON) • otpustiti dugme • dobro proveriti vezu • skinuti upravljački deo i očistiti kontakte • proveriti i ispravno ubaciti • zameniti osigurač (🔧)
Oprema za podizanje	Komande se ne prihvataju • Ključ nije u položaju ON (uključeno) • Nužno STOP dugme je pritisnuto • Upravljački deo nije pravilno postavljen • Kontakti upravljačkog dela oksidirali ili oštećeni • Sigurn. poluga nije zakačena na upravljački deo • Osigurač od 15A je pregoreo	<ul style="list-style-type: none"> • okrenuti ključ u položaj I(ON) • otpustiti dugme • dobro proveriti vezu • skinuti upravljački deo i očistiti kontakte • proveriti i ispravno ubaciti • zameniti osigurač (🔧)
Indikator nagiba	Indikator nagiba je isključen ili slomljen	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktirati servisni centar
Sigurnosni pojasevi	Nisu pravilno postavljeni ili su oštećeni	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktirati servisni centar
Pogonski sistem	Previše buke	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktirati servisni centar

Ako nakon intervencije uređaj i dalje ima problem koji ograničava njegov rad, čak i delimično rukovalac ili osoba zadužena za njegovo korišćenje mora odmah kontaktirati centar za tehničku podršku ili proizvođača.

11 RASPORED ODRŽAVANJA

Nakon isteka garantnog roka proizvođač je proučio program redovnog održavanja kako bi uvek osigurao performanse uređaja.

Redovno održavanje mora se obavljati u Autorizovanim servisnim centrima ili kod proizvođača.

Da biste saznali najbliže servisne centre kontaktirati proizvođača.



ANTANO GROUP s.r.l.

Via delle Industrie, 10

Z.i. Sant'Eraclio, 06034

Foligno(PG), ITALY

Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574

www.antanogroup.com

info@antanogroup.com


Sve planirane postupke održavanja evidentiraće servisni centar u posebnom obrascu navedenom u dodatku ovog uputstva za upotrebu i održavanje.

Ovo uputstvo mora biti isporučeno zajedno sa mašinom i sadrži izvršene operacije.

Operacije predviđene redovnim održavanjem

- provera gusenica
- provera električnog sistema
- provera punjača baterije i kablova
- provera dugmadi za uključenje
- provera dugmeta STOP
- provera glavnog motora
- provera motora za podizanje točkova
- provera sistema točkova
- provera habanja točkova
- provera pohabanosti sigurnosnih poluga
- provera kapaciteta baterije
- provera uređaja za kačenje invalidskih kolica
- provera da li su ram i točak nepohabani
- provera indikatora nagiba
- provera gusenica i vučnog mehanizma
- provera mehaničkog prenosnog sistema
- provera centriranja naslona za glavu
- provera sigurnosnih pojaseva
- provera električnih kontakata upravljačkog / motornog dela
- provera i dezinfekcija naslona za glavu i sigurnosnih pojaseva
- provera kontrolnih kaiševa
- provera da li je telo mašine nepohabano

12 OPCIONI DODACI DOSTUPNI NA ZAHTEV

 Za instalaciju i korišćenje dodatnih komponenti pogledati instrukcije priložene uz opremu

ART. A006
Klizne rampe za zadnje točkove ø300



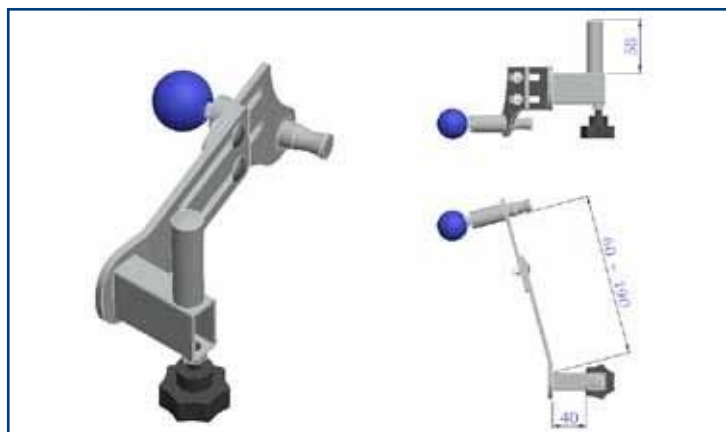
ART. A007
Klizne rampe za invalidska kolica



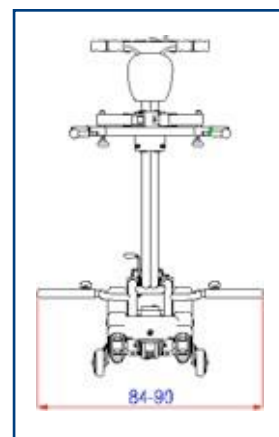
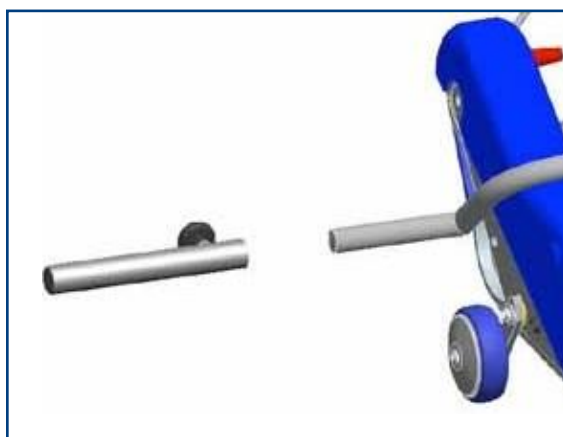
ART. A009
Sigurnosni sistem protiv prevrtanja



ART. A023
Standardna kuka



ART. A010
Produžene cevi za invalidska kolica veće širine



Raspored održavanja

ZAKAZAN SERVIS
24 meseca
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

ZAKAZAN SERVIS
36 meseci
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

ZAKAZAN SERVIS
48 meseci
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

ZAKAZAN SERVIS
60 meseci
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

ZAKAZAN SERVIS
72 meseca
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

ZAKAZAN SERVIS
84 meseca
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

ZAKAZAN SERVIS
72 meseca
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

ZAKAZAN SERVIS
84 meseca
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

Specijalne operacije održavanja

Opis operacije
.....
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

Opis operacije
.....
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

Opis operacije
.....
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

Opis operacije
.....
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

Opis operacije
.....
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

Opis operacije
.....
Pečat i potpis servisnog centra
Datum

Za proizvod važi zakonska garancija od 24 meseca od datuma isporuke (Italijanska zakonska uredba 24/2002 i Dir. 1999/44/EC) korisniku od strane Antano Group za bilo koju grešku nastalu u proizvodnji..

Tokom garantnog roka garantuje se održavanje uređaja o trošku proizvođača u slučaju da se utvrdi prisustvo greške nastale u proizvodnji.

Baterije imaju garanciju u trajanju od 6 meseci..

Garancija ne pokriva delove koji su podložni habanju zbog prirode njihove upotrebe (npr. točkovi, itd.).

Garancija ne pokriva:

1. Oštećenja nastala od neadekvatne upotrebe ili drugačije od one koja je navedena u ovom uputstvu.
2. Oštećenja usled nepravilnog sklapanja od strane kupca
3. Oštećenja usled modifikacija, popravki i kvarova izazvanih od neovlašćenih osoba.
4. Troškove pakovanja i transporta potrebnih za isporuku proizvoda unutar garancije snosi prodavac ili proizvođač.

Garancija neće pružiti nadoknadu štete.

Rezervni delovi su dostupni narednih 5 godina.

Ako kupac otkrije bilo kakve probleme sa proizvodom, on/ona mora odmah da obavesti ovlašćenog prodavca, pruži detaljne informacije o utvrđenim kvarovima i tačne podatke naznačene na tipskoj pločici na uređaju i popuni poseban obrazac o kvaru/lomu.

Nakon dogovora sa ovlašćenim prodavcem kupac mora uređaj pod garancijom isporučiti na popravku.

Tokom garantnog roka tehnička intervencija će se održati u prostorijama proizvođača koji će takođe istražiti da li je tehnički problem posledica greške proizvođača ili nekog drugog razloga.

Ovo uputstvo treba da čuva vlasnik uređaja uz sam uređaj kako bi garancija bila važeća.

Garancija važi od datuma isporuke.

Antano Group S.r.l
Via delle industrie 10, Zona Ind.le Sant'Eraclio - 06034
Foligno (PG) - ITALY
Tel. 0742/381269 Fax. 0742/386574
www.antanogroup.com
info@antanogroup.com

Sistema di gestione qualità certificato da
KIWA CERMET ITALIA S.P.A.
ISO 9001 : 2015

Ovlašćeni predstavnik proizvođača, uvoznik i distributer u RS:

Ortopedija - Novi Život doo, Ustanička 234A, Beograd
Tel: maloprodaja 1 011/7621-952,
maloprodaja 2 011/316-33-77,
veleprodaja i servis 011/7621-953
Email: info@ortopedija.co.rs
www.ortopedija-novizivot.co.rs

Broj rešenja 515-02-00412-21-004 od 15.03.2021.



ORTOPEDIJA - NOVI ŽIVOT

GARANCIJA

POŠTOVANI POTROŠAČI!
Ovaj proizvod servisira ORTOPEDIJA NOVI – ŽIVOT, Ustanička 234A, Beograd, tel/fax: 011/7621-952, (953,954,956)

Zahvaljujemo Vam na kupovini naših proizvoda.

Garancijska izjava

Garantne obaveze privrednog društva ORTOPEDIJE – NOVI ŽIVOT d.o.o. iz Beograda (u daljem tekstu ONŽ) ograničene su samo na obaveze navedene u ovom dokumentu. Ne prihvataju se nikakve dodatne obaveze koje nisu pomenute u garantnom listu.

ONŽ garantuje da će proizvod u garantnom roku pravilno funkcionisati ako njime budete rukovali prema priloženom uputstvu i u granicama izdržljivosti koje propisuje proizvođač. Garancija i garantni rok počinje datumom preuzimanja proizvoda, što ćete dokazati overenim garantnim listom.

Garantovana prava potrošača: ONŽ garantuje kvalitet proizvoda u garantnom periodu i pod uslovima u ovom garantnom listu. Ukoliko se u garantnom roku pokaže oštećenje proizvoda zbog nekvalitetnih materijala ili izrade, ONŽ će:

obezbediti popravku proizvoda bez nadoknade za rad i delove, korišćenjem novih delova, i u predviđenom roku (1),

zameniti proizvod novim i/ili funkcionalno ekvivalentnim (2).

ONŽ zadržava isključivo pravo da odabere način ispunjenja svojih garantnih obaveza iz ovog garantnog lista. Ukoliko nedostaci na proizvodima, u skladu sa garantnim uslovima, nisu otklonjeni u roku od 45 dana od dana prijema uređaja na servis, ONŽ se obavezuje da u interesu kupca razreši reklamaciju na način pod brojem (2).

Rezervni delovi:

ONŽ se obavezuje da će obezbediti rezervne delove ili funkcionalne ekvivalente proizvoda u periodu od 24 meseca od datuma isporuke/preuzimanja proizvoda.

ONŽ nije u obavezi da obezbedi rezervne delove u slučaju da:

- ❖ proizvođač nije predvideo popravku proizvoda pa stoga ne nudi rezervne delove ili je cena novog proizvoda niža od troška popravke,
- ❖ se usled primene novih tehnologija ili iz bilo kojeg drugog razloga pojedini elementi prestanu proizvoditi,
- ❖ je proizvođač bankrotirao ili iz bilo kojeg drugog razloga nije više prisutan u ponudi na našem ili svetskom tržištu.

Garantni rok:

Garantni rok za proizvod je 24 meseca uz poštovanje uputstva za upotrebu i drugih garancijskih uslova.

OSTVARENJE GARANCIJE

Uputstva i uslovi garancije: Da bi se izbegle neprijatnosti i dodatni troškovi, predlažemo Vam da pažljivo pročitate garantni list i uputstvo za upotrebu proizvoda. Trenutkom kupovine proizvoda u potpunosti prihvatate garantne uslove navedene u ovom garantnom listu.

Pregled/inspekcija proizvoda i pratećih elemenata: Potrošač je dužan da pregleda kupljene proizvode u trenutku preuzimanja. Ukoliko neki deo proizvoda nedostaje, nije kompletan ili je fizički oštećen, potrošač mora o tome trenutno obavestiti ONŽ. Naknadni zahtevi po ovom osnovu se neće razmatrati.

Overen garantni list: Potrošač je dužan da vodi računa o ispravnom popunjavanju i overi garantnog lista, bez kojeg garancija ne važi. Garancija se ostvaruje samo na osnovu priloženog fiskalnog računa i originalnog garantnog lista, čitko i pravilno popunjenog i overenog od strane ovlašćenog prodavca. Prepravke na garantnom listu su dozvoljene samo uz overu pečatom i uz potpis ovlašćenog prodavca.

Ovlašćeni servis: Garancija se može ostvariti samo u servisu ONŽ.

Transport proizvoda u servis: Da bi ostvario svoja navedena prava potrošač tj. kupac proizvoda koji reklamira, treba da donese isti u prodavnicu gde je proizvod kupio i da pokaže fiskalni račun i garantni list.

Troškovi transporta: Troškove transporta neispravnog proizvoda do ovlašćenog servisa snosi potrošač. Plaćanje osiguranja odnosno rizik oštećenja ili nestanka proizvoda tokom transporta kao i od servisa su takođe na teret potrošača. Potrošač je u obavezi da pokrije troškove transporta i osiguranja proizašle iz povraćaja ispravnog proizvoda kupcu. Ovi troškovi se kupcu dokazuju računima.

Transportna ambalaža: Kupac je dužan da proizvod, prilikom reklamiranja, zajedno sa pratećom dokumentacijom, dopremi u ovlašćeni servis adekvatno upakovan, kako bi se maksimalno zaštitio od oštećenja

prilikom transporta. ONŽ ne snosi nikakvu odgovornost za oštećenja koja su nastala prilikom transporta, a posledica su neadekvatnog pakovanja od strane kupca koji proizvod reklamira.

GARANTNI USLOVI

Neprenosivost bez saglasnosti: Garancija predstavlja sastavni deo kupoprodajnog ugovora i kao takva se ne može prenesti na drugo lice bez pravilno overene i potpisane saglasnosti oba ugovarača.

Ispravnost uređaja: Garancija se odnosi isključivo na proizvođačku ispravnost uređaja, a ne na očekivane performanse i funkcionalnost od strane korisnika. ONŽ ne snosi nikakvu odgovornost za uticaj medija na kupca u vezi sa očekivanim funkcionalnim osobinama elemenata, koje nemaju realne veze sa proizvođački predviđenim performansama.

Terenske usluge i održavanje: Servisne usluge na terenu i/ili preventivno održavanje proizvoda nisu uračunati u cenu proizvoda pa se naplaćuju prema cenovniku servisnih usluga ili prema ugovorima o servisiranju koje kupac može posebno zaključiti.

Preuzimanje proizvoda iz servisa: Kupac je u obavezi da sam obezbedi preuzimanje popravljenog proizvoda. Ukoliko ovlašćeni servis iz bilo kog razloga nije u mogućnosti da o obavljenoj popravci obavesti kupca, ili kupac iz bilo kog razloga izbegava preuzimanje uređaja, ovlašćeni servis je u obavezi da proizvod čuva maksimalno 60 dana od dana prijema na servis. Ovlašćeni servis će u pismenom obliku obavestiti kupca o isteku roka, a nakon tog perioda ONŽ ne snosi nikakvu odgovornost za robu u vlasništvu kupca.

Predmet garancije: Garantni uslovi važe za sve proizvode, osim za sledeće: proizvodi ili delovi proizvoda koji se troše i time se smatraju potrošnim materijalom.

Garantni uslovi važe za usluge servisnih intervencija na proizvodu predviđene ovim garantnim listom, osim u sledećim slučajevima kada se naplaćuju po važećem servisnom cenovniku: preventivno tekuće održavanje opreme, na primer čišćenje ili podmazivanje uređaja, utrošeno servisno vreme na pregled, dijagnozu ili rešenje neispravnosti čiji uzrok nije predviđen ovim garantnim listom. U ovakve intervencije spadaju i bilo koji drugi razlozi

koji ne potpadaju pod garantne uslove. Ovakve usluge se obavezno naplaćuju.

ISKLUČENJE IZ GARANCIJE

Prava kupca koja proizilaze iz ove garancije su nevažeća i ne mogu se ostvariti u sledećim slučajevima tj. garancija se ne priznaje:

- ❖ posle isteka garantnog roka bez obzira kada je proizvod počeo da se koristi,
- ❖ ako je proizvod kupljen u drugoj firmi – garanciju priznaje firma u kojoj je proizvod kupljen,
- ❖ ukoliko je uklonjen ili oštećen zaštitni pečat ili zaštitna nalepnica na proizvodu ili bilo kom njegovom delu,
- ❖ ukoliko postoji neslaganje podataka na garantnom listu i reklamiranom proizvodu, ili ukoliko je ustanovljen pokušaj falsifikovanja garantnog lista ili podataka u njemu,
- ❖ ako je serijski broj i oznaka modela, proizvoda ili nekog njegovog dela, zamenjen, prepravljen, uklonjen ili nečitak,
- ❖ ukoliko se kupac nije pridržavao proizvođačkog uputstva i preporuka o montaži, upotrebi i održavanju proizvoda ili ukoliko je nestručno i nebrizljivo postupao sa reklamiranim proizvodom,
- ❖ ukoliko su na proizvodu vršene intervencije, dogradnje ili održavanje od strane neovlašćenog lica ili servisa, bez obzira na njegovu stručnost i bez obzira da li su ovakve intervencije po mišljenju korisnika uticale na neispravnost proizvoda,
- ❖ ako su oštećenja nastala usled ugradnje neodgovarajućih delova ili upotrebe neodgovarajućeg potrošnog materijala,
- ❖ ukoliko je proizvod korišćen mimo fabrički predviđenog režima eksploatacije ili za bilo koje druge namene van standardno očekivanih i prihvatljivih. U ovaj izuzetak spada i nepredviđeno korišćenje proizvoda u zahtevne profesionalne ili poluprofesionalne svrhe, a da te svrhe nisu proizvođački eksplicitno navedene kao dozvoljene,
- ❖ ukoliko su nepravilnosti u radu reklamiranog proizvoda prouzrokovane neadekvatno niskom ili visokom temperaturom, prekomernim izlaganjem suncu, uticajem vatre, povišenom vlagom, uticajem vode ili bilo koje druge tečnosti, prekomernim taloženjem prašine ili druge nečistoće, usled udara vetra ili nekom višom silom kao što su udar грома sa pratećim pojavama, poplave, požari, zemljotres ili nekim uzrokom izvan kontrole ONŽ-a.
- ❖ ukoliko su oštećenja nastala usled nepravilnosti sistema u koji je proizvod uključen, a na čiji rad ONŽ nema nikakav uticaj. U ovu grupu spadaju oštećenja usled varijacija napona u električnoj mreži, oštećenja usled povišenih napona u telefonskoj mreži, oštećenja prouzrokovana neadekvatnim naponskim produžnim kablovima, oštećenja prouzrokovana drugim uređajima kao što su TV antena, radioemiteri, video-rekorder ili slično. Pod nepravilnošću u ovom smislu obavezno se smatra nepostojanje uzemljenja u naponskoj električnoj mreži objekta u kome se uređaj koristi.

GARANTNI LIST I SERVISNI LIST ZA KRAJNJEG KORISNIKA

POŠTOVANI POTROŠAČI!

Ovaj proizvod servisira ORTOPEDIJA NOVI – ŽIVOT, Ustanička 234A, Beograd, tel/fax: 011/7621-952, (953,954,956)

<i>Kupac</i>	
<i>Adresa</i>	
<i>Telefon</i>	
<i>Proizvod, model</i>	
<i>Serijski broj</i>	
<i>Datum kupovine/iskoruke</i>	
<i>Napomena</i>	
<i>Potpis i pečat</i>	

	servisni kupon 1
Datum	
Opis posla	
Napomena	
Potpis i pečat	
	servisni kupon 2
Datum	
Opis posla	
Napomena	
Potpis i pečat	